



KRUUSE FIBREGLASS CASTING TAPE

White and Blue

GB KRUUSE Fibreglass Casting Tape

DK KRUUSE Ortopædisk Gipsbandage, glasfiber

NO KRUUSE Ortopedisk Gipsbandasje, glassfiber

SE KRUUSE Ortopedisk Gipsbinda, glasfiber

DE KRUUSE Binde für Stützverband, Fiberglas

NL KRUUSE Orthopedische Casting Tape, Glasvezel

ES KRUUSE Venda para Inmovilizacion, Fibra de Vidrio

PT KRUUSE Fita de fundição ortopédica, Fibra de vidro

FR KRUUSE Bande de resine, Fibre de Verre

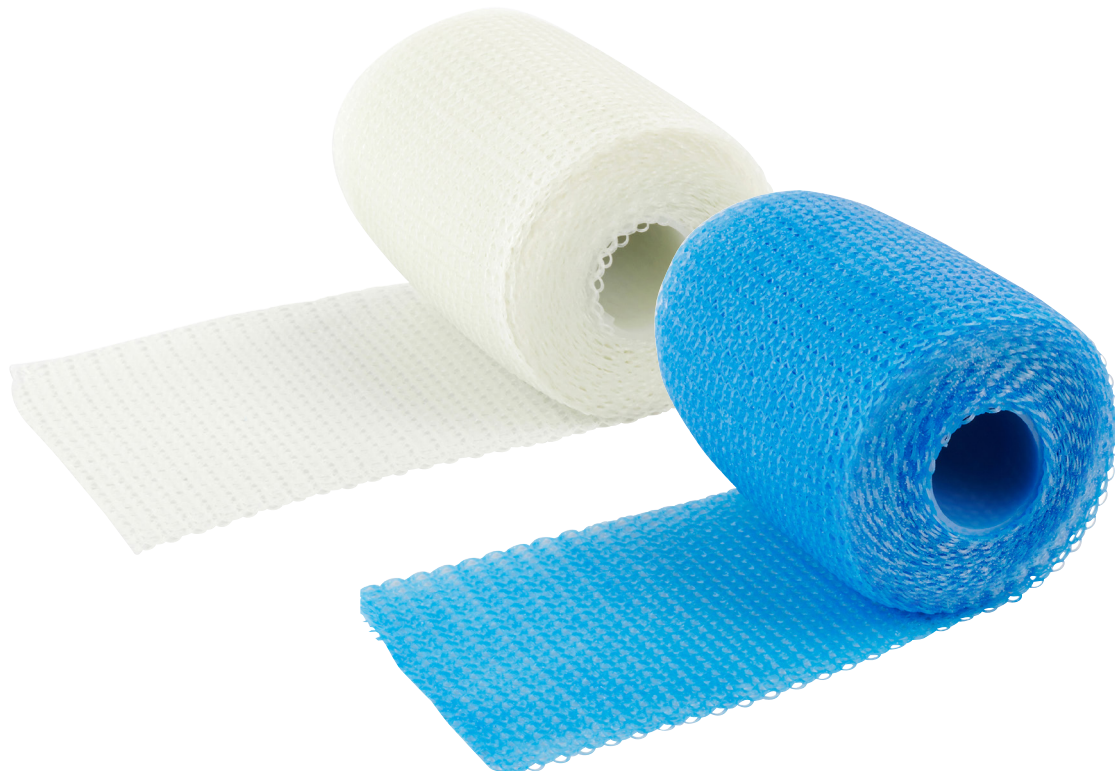
IT KRUUSE Benda per Immobilizzazione, Vetro Resina

PL KRUUSE Opaska gipsowa syntetyczna, włókno szklane

FI Ortopedinen KRUUSE-kipsiteippi, lasikuitu

RU Ортопедическая гипсовая лента KRUUSE, стекловолокно

CN KRUUSE 骨科塑型带 玻璃纤维



160192

160193

160194

160195

160196

160197

160198

160199



KRUUSE FIBREGLASS CASTING TAPE

KRUUSE White and Blue

Instructions for use:

Usage and composition:

KRUUSE orthopaedic casting tape is designed for use in the construction of the most common orthopaedic casts, as well as prosthetics and orthotic devices. Specific and suitable applications should be the responsibility of onsite qualified medical professionals. KRUUSE orthopaedic casting tape consists of a specially knitted fibreglass fabric impregnated with specially developed water-activated polyurethane resin. Exposure to moisture or water initiates a chemical reaction that causes the material to be hardened. Finished casts produced from KRUUSE orthopaedic casting tape are lightweight, durable, strong, porous and radiolucent.

Precautions:

1. Protective or surgical gloves must be worn while handling the tape, as the polyurethane resin in KRUUSE orthopaedic casting tape will firmly adhere to unprotected skin and clothing. Care should be taken to avoid coming into contact with unprotected areas of the patient's skin during application. Applied tape should be allowed to fully cure for about 30 minutes before touching unprotected skin.
2. In the event resin comes into contact with skin or instruments, remove it immediately using acetone or alcohol before the resin sets.
3. As KRUUSE orthopaedic casting tape is slimline and lightweight, patients should be advised to avoid activities that may affect the integrity of the cast and the healing process.
4. A certain amount of joint stiffness is to be expected in certain cases, such as long-term immobilisation in a cured cast.
5. Increased heat causing discomfort may result from excessive layers of tape, dipping into water above 80 °F (27 °C), squeezing too much water from the tape before application, using an elastic bandage on a freshly applied cast for more than one minute, covering the cast with a blanket or otherwise restricting airflow around the cast. (Excessive heat may cause burns.)
6. Respiratory sensitivity may occur. It is recommended that casting tape is applied in a ventilated area.

Application of KRUUSE orthopaedic casting tape:

1. Apply one or two layers of stockinette and cast padding over the affected part. If desired, additional cast padding may be used for greater protection of pressure points and bony prominences. In case of immersion in water, use of non-absorbent undercast material or a water-resistant cast cover after the application is recommended.
2. Protective gloves must be worn while wrapping the casting tape to avoid the resin in the tape transferring and adhering to the skin.
3. Select the desired width of the KRUUSE orthopaedic casting tape. Open only one roll at a time, room humidity may initiate hardening.
4. Immerse the roll of tape in room temperature water 68-77°F (20-25°C). **Note:** Squeezing the roll 3-4 times while it is submerged gives a set time of approximately 3 minutes. To lengthen the set time, immerse the roll and remove it immediately without squeezing. This technique gives a set time of approximately 4 minutes. If the roll is not squeezed while submerged in water, warmer water will shorten the set time while cooler water will lengthen it. If the roll is immersed in water above 80°F (27°C), an increase in heat may be noted. A non-immersed dry cast is recommended for a longer set time.
5. Construct the cast by wrapping in spiral motions, overlapping the previous layer by one-half to two-thirds the width of the tape. As with any cast, take care to avoid excessive tightness. To ensure a snug fit, wrap with slight tension on the tape.
6. Just three or four layers provide a strong, non-weight-bearing cast. Additional layers are generally not necessary for strength and will reduce porosity.
7. Smooth and rub the tape for good lamination between layers. Soon after smoothing, the cast can be moulded.
8. About 3-4 minutes after immersion in water, KRUUSE orthopaedic casting tape is sufficiently rigid to prevent further moulding.
9. About 20 minutes after setting, the cast is able to bear weight.
10. Walking heels, cast shoes and bracing devices can all be used with KRUUSE orthopaedic casting tape. The cast can be modified by reinforcing or patching with

additional tape for therapeutic reasons. The fresh tape should be overlapped on itself to secure in place.

Shelf life and storage requirements:

1. Each roll of tape is packaged in a vacuum-sealed or dried air-injected foil pouch. Care should be taken to avoid puncturing the pouch as this will cause the tape to harden prematurely in the package. If the packaging is punctured due to incorrect storage or handling and it feels hard, dispose of it and do not use the tape. It is recommended squeezing the packaging gently prior to opening to check it is suitable for application.
2. If the packaging becomes wet, it must be dried carefully with a towel and then stored in a dry cool place. For best results, store the product between 59-86 °F (15-30 °C). For shelf life, refer to the expiration date on the packaging.
3. Each box and pouch is marked with a lot number and expiration date. For optimum performance, rotating stock is recommended.

Cast removal and disposal:

To remove the cast, use an oscillation-type cast saw with a vacuum. While the dust generated is less than that generated by plaster of Paris casts, take precautions to avoid breathing in the dust, as this may cause respiratory irritation or sensitivity. The KRUUSE orthopaedic cast can have openings inserted into it, be trimmed or also removed using traditional saw equipment. Ensure that the blade is always sharp to avoid any heat build-up. Cast edges are abrasive, so take care to avoid scratches. Casts may be incinerated or disposed of to landfill in accordance with local regulations.

Flammability:

KRUUSE orthopaedic casting tape meets class I flammability requirements of title 16 CFR 1610 (CS191-53).

Instructions for cast patients:

1. Patient should be advised to avoid activities that may be too vigorous or which may interfere with the reduction of the fracture or the integrity of the cast.
2. If the cast becomes soiled, it can be cleaned with a damp cloth. If there is a rough edge on the cast, it can be smoothed off with a nail file or emery board.

3. Immersion in water is not recommended. In case of immersion, instruct the patient on proper drying techniques. To dry a wet cast, blot with a towel to absorb excess moisture, then use a hair dryer until the padding and undercast material is fully dry.
4. Care should be taken to prevent the accumulation of foreign materials, such as sand or dirt under the cast, as they may cause skin irritation.



KRUUSE ORTOPÆDISK GIPSBANDAGE

KRUUSE Glasfiber

OBS:

Det er kun tilladt at bruge produktet når man har deltaget i et kursus i brugen af isocyanate (Epoxy course) og der er mulighed for den nødvendige ventilation i klinikken, samt korrekt bortskaffelse i henhold til dansk lovgivning.

Sammensætning og brugsanvisning:

KRUUSE ortopædisk gipsbandage er beregnet til brug ved anlæggelse af de mest almindelige ortopædiske gips samt proteser og ortoser. Det er det kvalificerede fagpersonales ansvar at udse den konkrete og passende anvendelse. KRUUSE ortopædisk gipsbandage består af et særligt vævet glasfiber materiale, der er imprægneret med specialudviklet vandaktiveret polyurethan harpiks. Ved udsættelse for fugt eller vand starter der en kemisk reaktion, hvorved materialet hærdner. Færdige gips fremstillet af KRUUSE ortopædiske gipsbandager er lette, holdbare og stærke, porøse og røntgengennemskinnelige.

Forsigtighedsregler:

1. Der skal anvendes beskyttelsehandsker eller kirurgiske handsker ved håndtering af bandagen, da polyurethan harpiksen i KRUUSE ortopædisk gipsbandage klæber fast til ubeskyttet hud og til tøj.
2. Undgå kontakt med ubeskyttede områder på patientens hud under påføring. Påført bandage skal hærdne i ca. 30 minutter, inden den kommer i kontakt med ubeskyttet hud.
3. Hvis harpiksen har været i kontakt med hud eller instrumenter, kan den fjernes øjeblikkeligt ved brug af acetone eller sprit inden hærdning.
4. Da KRUUSE ortopædisk gipsbandage er tynd og let, skal patienterne advares mod uhensigtsmæssige aktiviteter, der kan påvirke gipsens integritet og helingen.
5. Der må forventes en vis grad af ledstivhed ved f.eks. langvarig immobilisering i hærdet gips.
6. Der kan opstå en ubehagelig varmestigning, hvis der påføres for mange lag bandage, hvis bandagen dyppes i vand over 27 °C, hvis der presses for meget

vand ud af bandagen inden påføring, hvis der anvendes en elastisk bandage på nyligt påført gips i mere end ét minut, hvis gipsen overdækkes med et tæppe, eller hvis luftstrømmen rundt om gipsen på anden måde begrænses (for høj varme kan medføre forbrændinger).

7. Der kan opstå respiratorisk følsomhed. Det anbefales at påføre gipsbandagen i et ventileret område.

Påføring af KRUUSE ortopædisk gipsbandage:

1. Påfør et eller to lag stockinette og gipspolstring over det berørte område. Hvis det ønskes, kan der anvendes yderligere gipspolstring til bedre beskyttelse af trykpunkter og knoglefremspring. Ved nedsænkning i vand anbefales det at anvende vandskyende undergipsmateriale eller vandskyende gipsafdækning efter påføring.
2. Brug beskyttelsehandsker, når gipsbandagen påføres, da harpiksen i bandagen klæber sig til huden.
3. Vælg den ønskede bredde af KRUUSE ortopædisk gipsbandage. Åbn kun én rulle ad gangen, da fugtigheden i lokalet kan igangsætte hærdningen.
4. Nedsænk bandagerullen i vand, der har en rumtemperatur på 20-25 °C.
BEMÆRK: Hvis rullen klemmes 3-4 gange, mens den er nedsænket i vand, vil det give en hærdningstid på ca. 3 minutter. For at forlænge hærdningstiden skal du nedsænke rullen og derefter straks tage den op uden at klemme om den. Denne teknik vil give en hærdningstid på ca. 4 minutter. Hvis rullen ikke klemmes sammen, mens den er nedsænket i vand, vil varmere vand afkorte hærdningstiden, mens koldere vand forlænger den. Hvis rullen nedsænkes i vand over 27 °C, kan der eventuelt registreres en varmestigning. For en længere hærdningstid anbefales det at anvende tør gips uden nedsænkning.
5. Form gipsen ved at omvikle den som en spiral, idet der overlappes med den tidligere vinding med halvdelen eller to tredjedele af bandagens bredde. Som med al anden gips er det vigtigt at undgå, at gipsen bliver for stram. For at sikre en ordentlig pasform skal gipsen omvikles, så bandagen har en let stramning.
6. Tre eller fire lag er nok til at give en stærk,

ikke-vægtbærende gips. Der er ikke umiddelbart behov for yderligere lag for at opnå en stærkere gips. Flere lag vil blot reducere porøsiteten.

7. Udglat bandagen og gnid på den for at sikre god laminering mellem lagene. Kort tid efter udglatning kan gipsen formes.
8. Ca. 3-4 minutter efter nedsænkning i vand er KRUUSE ortopædiske gipsbandager så stive, at det ikke længere er muligt at forme dem yderligere.
9. Ca. 20 minutter efter hærdning kan gipsen belastes med vægt.
10. Ganghæle, gipssko og støtteanordninger kan alle bruges med KRUUSE ortopædisk gipsbandage. Gipsen kan af terapeutiske årsager ændres ved at forstærke eller lappe den med yderligere bandage. Den nye bandage skal overlape sig selv for at sikre, at den sidder godt fast.

Holdbarhed og opbevaringskrav:

1. Hver bandagerulle er pakket i en vakuumsæt net foliepose eller foliepose med indblæst tør luft. Pas på ikke at punktere posen, da dette vil medføre, at bandagen hærdes for tidligt i pakken. Hvis pakken punkteres på grund af forkert opbevaring eller håndtering, og hvis den føles hård, skal den borskaffes, og bandagen må ikke bruges. Det anbefales at trykke let på pakken inden åbning for at kontrollere, om bandagen er egnet til påføring.
2. Hvis pakken bliver våd, skal den tørres forsigtigt med et håndklæde og derefter anbringes på et tørt, køligt sted. Det bedste resultat opnås, når produktet opbevares ved 15-30 °C. Holdbarheden fremgår af udløbsdatoen på emballagen.
3. Alle æsker og poser er mærket med batchnummer og udløbsdato. Det anbefales at anvende lagerrotation for at udnytte produkterne optimalt.

Fjernelse og bortskaffelse af gips:

Brug en oscillerende gipssav (evt. med sug) til at fjerne gipsen. Der skal tages forholdsregler for at undgå indånding af støv, da dette kan medføre irritation eller følsomhed i luftvejene. KRUUSE ortopædisk gips kan udstyres med åbninger, trimmes eller fjernes ved hjælp af

traditionelt savudstyr. Sørg for, at bladet altid er skarpt for at undgå varmeudvikling. Savkanterne i gipsen er meget ru, så pas på, du ikke får rifter. Gips kan brændes eller afleveres på lossepladsen i henhold til de lokale regler.

Brændbarhed:

KRUUSE ortopædiske gipsbandager opfylder brændbarhedskravene i klasse I i afsnit 16 CFR 1610 (CS191-53).

Anvisninger til patienter med gips:

1. Patienten skal holde sig fra aktiviteter, der involverer for stor kraftudfoldelse, eller som kan svække helingen af bruddet eller beskadige gipsen.
2. Hvis gipsen bliver snavset, kan den rengøres med en fugtig klud. Hvis der er en ru kant på gipsen, kan den files med en neglefil eller sandfil.
3. Nedsænkning i vand anbefales ikke. Hvis gipsen nedsænkes i vand, skal patienten instrueres i den rette tørringsteknik. For at tørre våd gips skal der duppes med et håndklæde for at absorbere overskydende fugt. Derefter skal der anvendes en hårtørrer, indtil polstringen og undergipsmaterialet er helt tørt.
4. Sørg for, at der ikke samler sig fremmedmaterialer som f.eks. sand eller snavs under gipsen, da det kan forårsage hudirritation.



KRUUSE ORTOPEDISK GIPSBANDASJE

KRUUSE Glassfiber

Bruk og sammensetning:

KRUUSE Ortopedisk gipsbandasje er designet for bruk til oppbygging av de fleste vanlige ortopediske gipstyper, samt til proteseutstyr. Det er det medisinske kvalifiserte fagpersonellens ansvar å velge spesifikt og egnet bruksområde. KRUUSE ortopedisk gipsbandasje består av et spesialstrikket glassfiberstoff som er impregnert med spesialutviklet polyuretanharpiks som aktiveres av vann. Eksponering for fuktighet eller vann starter en kjemisk reaksjon som gjør at materialet herdes. Ferdige gipsar er med KRUUSE ortopedisk gipsbandasje er lette, holdbare og sterke, porøse og røntgentransparente.

Forholdsregler:

1. Bruk beskyttelses- eller operasjonshansker når bandasjen håndteres. Polyuretanharpiksen i KRUUSE ortopedisk gipsbandasje fester seg til ubeskyttet hud og til klær. Vær forsiktig for å unngå kontakt med ubeskyttede deler av pasientens hud under påføring. Påført bandasje skal herdes fullstendig i ca. 30 minutter før den berører ubeskyttet hud.
2. Hvis harpiksen har kommet i kontakt med hud eller instrumenter, kan den fjernes umiddelbart med aceton eller alkohol før harpiksen herdes.
3. Fordi KRUUSE ortopedisk gipsbandasje er smal og lett, må pasienten advares mot aktiviteter som kan påvirke gipsens integritet og pasientens tilheling.
4. En viss stivhet i leddene må forventes ved f.eks. langvarig immobilisering i herdet gips.
5. Ubehagelig varme kan oppstå hvis det brukes for mange lag bandasje, hvis bandasjen dyppes i vann som er varmere enn 27 °C (80 °F), hvis for mye vann klemmes ut av bandasjen før påføring, hvis det brukes en elastisk bandasje i mer enn ett minutt på en nylig påført gips, hvis gipsen dekkes til av et teppe eller luftsirkulasjonen rundt gipsen hindres på annen måte. (For sterk varme kan føre til forbrenning.)
6. Sensibilisering i luftveiene kan forekomme. Det anbefales å påføre bandasjen på et godt ventilert sted.

Påføring av KRUUSE ortopedisk gipsbandasje:

1. Legg på ett eller to lag hudbeskyttelsestrikk og polstring over den påvirkede kroppsdelen. Om

ønskelig kan ytterligere polstring brukes for å beskytte trykkpunkter og beinutspring. Ved dypping i vann anbefales det å bruke et ikke-absorberende materiale under gipsen eller et vanntett trekk over gipsen etter påføring.

2. Bruk beskyttende hansker mens gipsbandasjen påføres. Harpiksen i bandasjen setter seg fast på huden.
3. Velg en KRUUSE ortopedisk gipsbandasje med ønsket bredde. Åpne bare én rull om gangen. Fuktigheten i rommet kan starte herdeprosessen.
4. Legg bandasjerullen i vann med romtemperatur, 20 – 25 °C (66–77 °F).
MERK: Hvis rullen klemmes 3–4 ganger mens den ligger vann, oppnås en herdetid på ca. 3 minutter. Herdetiden kan forlenges ved å legge rullen i vann og fjerne den umiddelbart, uten å klemme på den. Denne teknikken gir en herdetid på ca. 4 minutter. Hvis rullen ikke klemmes mens den ligger i vann, vil varmere vann forkorte herdetiden, mens kaldere vann forlenger den. Hvis rullen legges i vann med høyere temperatur enn 27 °C (80 °F), vil varmen øke merkbart. Tørrgipsing uten bløtlegging anbefales for lengre herdetid.
5. Bygg opp gipsen ved å legge på bandasjen i spiralmønster, der hver omgang overlapper den forrige med halvparten til to tredjedeler av bandasjens bredde. Unngå å legge bandasjen for stramt, som ved all gipsing. Legg på bandasjen med lett stramming slik at den sitter godt.
6. En sterk, ikke-vektbærende gips oppnås med bare tre eller fire lag. Flere lag er vanligvis ikke nødvendig for styrken, og fører til at gipsen blir mindre porøs.
7. Glatt ut bandasjen og gni på den for å sikre god laminering mellom lagene. Gipsen kan formes kort tid etter utglattingen.
8. Om lag 3-4 minutter etter bløtlegging i vann er KRUUSE ortopedisk gipsbandasje stiv nok til at ytterligere forming ikke er mulig.
9. Gipsen kan belastes med vekt etter om lag 20 minutters herding.
10. Hælklosser, gipssko og avstivere kan brukes sammen med KRUUSE ortopedisk gipsbandasje. Gipsen kan endres ved å forsterke eller lappe den med ytterligere

bandasje av terapeutiske årsaker. Den nye bandasjen må overlappe over seg selv for beste sikkerhet.

Holdbarhet og krav til lagring:

1. Hver bandasjerull er pakket i en foliepose som er vakuumsforseglet eller injisert med tørr luft. Vær forsiktig for å unngå at posen punkteres. Det fører til at bandasjen herdes i pakningen. Hvis det oppstår punktering på grunn av feil lagring eller håndtering, og pakken føles hard, skal bandasjen kasseres, og ikke brukes. Det anbefales å klemme lett på pakningen før den åpnes, for å kontrollere at den er egnet for bruk.
2. Hvis pakken blir våt, må den tørkes forsiktig med et håndkle, og deretter legges et tørt, kjølig sted. Lagre produktet i en temperatur på 15–30 °C (59–86 °F) for beste resultat. Se utløpsdatoen på pakningen.
3. Hver eske og pose er merket med lot-nummer og utløpsdato. Det anbefales å bruke lagerrotasjon (først inn – først ut) for å sikre optimal funksjonalitet.

Fjerning og kassering av gipsen

Bruk en oscillerende gipssag (evt. med avsug) til å fjerne gipsen. Unngå å puste inn støvet. Selv om det dannes mindre støv enn ved bruk av tradisjonell formgips, kan støvet forårsake irritasjon eller sensibilisering i luftveiene. KRUUSE ortopedisk gips kan utstyres med åpninger, trimmes eller fjernes med tradisjonelt sagutstyr. Pass alltid på at bladet er skarpt for å unngå at det dannes varme. Sagkantene i gipsen er slipende. Vær forsiktig for å unngå oppskraping. Gipsen kan brennes eller kastes i samsvar med gjeldende bestemmelser.

Brennbarhet:

KRUUSE ortopedisk bandasje oppfyller brennbarhetskravene i klasse I i 16 CFR 1610 (CS191-53).

Instruksjoner til pasienter med gips:

1. Pasienten må advares mot aktiviteter som kan belaste gipsen, svekke tilhelingen av bruddet eller svekke gipsens aktivitet.
2. Hvis gipsen blir skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut. Hvis det er grove kanter på gipsen, kan den pusses med neglefil eller sandpapir.

3. Bløtlegging i vann anbefales ikke. Instruer pasienten i riktig tørketeknikk i tilfelle gipsen legges i vann. En våt gips kan tørkes ved å klappe med et håndkle for å absorbere overskytende fuktighet, og deretter bruke en hårføner til polstringen og materialet under gipsen er helt tørt.
4. Pass på at det ikke samler seg fremmedelementer som sand eller smuss under gipsen. Det kan føre til hudirritasjon.

Användning och sammansättning:

KRUUSE ortopediska gipsbinda är avsedd för uppbyggnad av de oftast förekommande ortopediska gipsförbanden, men även proteser och ortoser. Kvalificerad vårdpersonal ansvarar för att bedöma om och hur bindan ska användas. KRUUSE ortopediska gipsbinda är en stickad glasfiberväv impregnerad med specialutvecklat polyuretanharts som aktiveras med vatten. När bindan exponeras för fukt eller vatten startar en kemisk reaktion som får materialet att härda. Gips utformade med KRUUSE ortopediska gipsbindor är lätta, hållbara och kraftiga, porösa och röntgenomträngliga.

Försiktighetsåtgärder:

1. Handskar måste användas för att hantera gipsbindan eftersom den innehåller polyuretanharts som fastnar på oskyddad hud och kläder. Var försiktig så att bindan inte kommer i kontakt med patientens hud. Låt gipsbindan härda helt i ungefär 30 minuter innan du vidrör den utan handskar.
2. Om hartset har hamnat på hud eller instrument kan det avlägsnas med aceton eller alkohol innan det har börjat härda.
3. Eftersom KRUUSE gipsbinda är tunn och lätt bör patienterna varnas för att ägna sig åt aktiviteter som kan påverka gipsförbandet och läkningen.
4. Man kan förvänta sig viss stelhet i en led som ska vara gipsad en längre tid.
5. Det kan bli obehagligt varmt om man använder för många lager gipsbinda, doppar den i vatten som är varmare än 27 °C, om man kramar ur för mycket vatten ur bindan före applicering, om elastiskt bandage placeras över ett nypålagt gips i längre tid än en minut, om gipset täcks med en filt eller om luftcirkulationen runt gipset begränsas på annat sätt. (Förhöjd temperatur kan leda till brännskador.)
6. Luftvägarna kan påverkas. Vi rekommenderar att gipsbindan appliceras på en väl ventilerad plats.

Applicering av KRUUSE ortopediska gipsbinda:

1. Använd ett eller två lager tubbandage och placera vadd över den berörda kroppsdel. Vid behov kan ytterligare vaddering användas för att skydda

tryckkänsliga områden och benutskott. För gipsbandage som dränks i vatten rekommenderar vi att icke-absorberande material eller ett vattentätt gipsskydd används efter appliceringen.

2. Handskar måste användas för att linda gipsbindan eftersom hartset i bindan fastnar på huden.
3. Välj en KRUUSE -gipsbinda med lämplig bredd. Öppna bara en rulle i taget eftersom luftfuktigheten kan få gipset att börja härda.
4. Dränk rullen i rumstempererat vatten, 20–25 °C. **OBS!** När rullen kläms ihop 3–4 gånger medan den ligger i vattnet ger detta en appliceringstid på ungefär 3 minuter. För att förlänga tiden för applicering, lägg rullen i vattnet och ta upp den omedelbart, utan att klämma ihop den. Denna metod ger en appliceringstid på ungefär 4 minuter. Om du inte klämmer ihop rullen medan den ligger i vattnet ger varmare vatten en kortare appliceringstid, och kallare vatten en längre tid. Om rullen läggs i vatten som är varmare än 27 °C kan en viss temperaturförhöjning noteras. Önskas en längre appliceringstid rekommenderar vi att du arbetar med torra gipsbindor.
5. Bygg upp gipsförbandet genom att linda bindan runt lemman, och varje nytt varv ska överlappa det föregående med halva eller två tredjedelar av bindans bredd. Precis som vid all gipsning, var försiktig så att du inte lindar bandaget för hårt. För bästa passform, linda med bindan lätt sträckt.
6. Det räcker med fyra lager för att bygga upp ett rejält gipsförband som inte ska belastas. Förbandet blir inte kraftigare om man använder flera lager, däremot blir det mindre poröst.
7. Släta ut och massera bindan för att skapa god vidhäftning mellan lagren. Gipset kan formas kort efter att ha slätats ut.
8. Ungefär 3–4 minuter efter att ha dränkts i vatten har KRUUSE gipsbinda blivit tillräckligt stel för att kunna formas ytterligare.
9. Gipset kan belastas ungefär 20 minuter efter applicering.
10. Klackar, gipsskor och ortoser kan användas med KRUUSE gipsbinda. Gipset kan förstärkas eller repareras

med extra binda. Den nya bindan bör lindas överlappande för bästa stabilitet.

Hållbarhetstid och förvaring:

1. Varje enskild rulle med binda är förpackad i en vakuumsäsluten förpackning eller torrluft-foliepåse. Var försiktig så att det inte går håll i påsen eftersom detta får bindan att börja härda redan i förpackningen. Om det går håll på förpackningen på grund av felaktig förvaring eller hantering, och bindan känns hård, ska den inte användas, utan utan kasseras. Vi rekommenderar att du klämmer försiktigt på påsen innan du öppnar den för att kontrollera att bindan är användbar.
2. Om förpackningen blir våt, torka den noga med en handduk och placera den sedan på en sval och torr plats. Optimal förvaringstemperatur är 15–30 °C. Hållbarhetstiden framgår av sista förbrukningsdag på förpackningen.
3. Alla kartonger och påsar är markerade med lotnummer och sista förbrukningsdag. Vi rekommenderar lagerrotation för att utnyttja produkterna optimalt.

Avlägsna och kassera gipset:

Använd en gipsåg med dammsugare för att avlägsna gipsförbandet. Det uppstår visserligen mindre damm än vid borttagning av klassiska gipsförband, men vidta ändå försiktighetsåtgärder för att inte behöva andas in dammet eftersom det kan irritera luftvägarna. Vanliga sågar kan också användas för att göra öppningar i KRUUSE gipsförband, skära till dem och ta bort dem. Säkerställ att sågklingen är vass för att minska värmebildningen. Sågade kanter är vassa, var försiktig så att du inte river dig. Gipsförband kan lämnas till förbränning eller deponi enligt lokala bestämmelser.

Antändlighet:

KRUUSE ortopediska gipsbindor uppfyller kraven för antändlighet klass I i 16 CFR 1610 (CS191-53).

Instruktioner för gipsade patienter:

1. Patienten bör varnas för aktiviteter som kan vara

påfrestande, påverka frakturläkningen negativt och/eller skada gipsförbandet.

2. Om gipset blir smutsigt kan det rengöras med en fuktig trasa. Om gipssets kanter är vassa kan de slipas ned med en nagelfil eller smärgelduk.
3. Förbandet bör inte sänkas ned i vatten. Om gipsförbandet ändå blir blött ska patienten informeras om hur det torkas på bästa sätt. Ett vått gipsförband ska först baddas med en handduk för att få bort överskottsvätska. Använd därefter en hårtork för att torka förbandet, även allt material under gipset ska vara helt torrt.
4. Var försiktig så att främmande material inte hamnar under gipset eftersom t.ex. sand eller smuts lätt kan orsaka hudirritation.



KRUUSE BINDE FÜR STÜTZVERBAND

KRUUSE Fiberglas

Gebrauchsanweisung:

Der orthopädisch-synthetische KRUUSE -Castverband wurde als Alternative zum normalen orthopädischen Gips sowie von Prothesen und orthopädischen Geräten entworfen. Die ordnungsgemäße Anwendung sollte in der Verantwortung von qualifizierten medizinischen Fachkräften liegen. Der orthopädisch-synthetische KRUUSE -Castverband besteht aus einem Polyurethanharz imprägnierten Glasfaser-Gewirk und ist durch Wasser aktivierbar. Das Zufügen von Wasser setzt die Polymerisierung des Harzes in Gang, das Material härtet aus. Diese synthetischen Castverbände sind sowohl stabil, luftdurchlässig, leicht und röntgentransparent.

Hinweise:

1. Der Anwender sollte Schutzhandschuhe bzw. Operationshandschuhe tragen, um sich vor dem Polyurethanharz zu schützen, der die Haut oder Kleidung mit Kleberückständen verunreinigen kann. Es ist darauf zu achten, dass der Verband bei der Behandlung die ungeschützte Haut des Patienten nicht berührt. Die volle Belastbarkeit des Verbandes wird bereits nach etwa 30 Minuten erreicht.
2. Klebereste auf der Haut oder auf dem Gerät sind mit Aceton oder Alkohol unverzüglich zu entfernen.
3. Da der Castverband dünn und leicht ist, sollten Patienten übermäßige Tätigkeiten vermeiden, die die Stabilität des Castverbandes beeinträchtigen und somit die Therapie des Patienten beeinflussen können.
4. Das übermäßig lange Tragen eines angelegten Castverbandes kann zu einer gewissen Gelenksteifigkeit führen.
5. Eine für den Patienten unangenehm hohe Wärme kann entstehen, wenn der Castverband in zu vielen Schichten aufgetragen wird. In Wasser mit einer Temperatur von über 27°C eintauchen und anschließend zu viel Wasser aus dem Castverband vor dem Auftragen quetschen. Verwendung eines elastischen Verbandes auf einem frisch angelegten Castverband für mehr als eine Minute und abdecken des Castverbandes z. B. mit einer Decke oder anderweitig den Luftstrom einschränken (Vorsicht: Durch übermäßige Hitze können Hautverbrennungen

verursacht werden!).

6. Beim Einatmen können Atemwegsreizungen auftreten. Es wird daher empfohlen, den Castverband in einem belüfteten Raum anzuwenden.

Anwendung des orthopädischen KRUUSE -Castverbandes:

1. Tragen Sie eine oder zwei Lagen Polsterung vor dem Anlegen des Castverbandes auf. Durch zusätzliche Polsterung können vorhandene Druckpunkte und Knochenvorsprünge geschützt werden. Im Falle des Eintauchens in Wasser wird die Verwendung von nicht absorbierendem Undercast-Material oder einer wasserfesten Binde nach der Anwendung empfohlen.
2. Beim Wickeln des KRUUSE -Stützverbandes sollten Sie Schutzhandschuhe tragen, um sich vor dem Harz zu schützen.
3. Wählen Sie den KRUUSE -Stützverband in angemessener Breite aus. Es sollte jeweils nur eine Rolle des Verbandes geöffnet werden, um ein Aushärten durch Luftfeuchtigkeit zu verhindern.
4. Die Binde in Wasser mit Raumtemperatur, zwischen 68-77 °F (20-25 °C) eintauchen.
Anmerkung: Beim Eintauchen wird die Binde unter Wasser drei- bis viermal kräftig gedrückt. Die Anlegezeit beträgt 3-4 Minuten. Um die Anlegezeit zu verlängern, sollten Sie die Binde nach dem Tauchen unverzüglich aus dem Wasser herausnehmen, ohne sie zu drücken. Durch diese Technik erhält man eine Anlegezeit von ca. 4 Minuten. Je wärmer das Tauchwasser ist, desto kürzer ist die Härtingszeit, wenn die Binde beim Eintauchen nicht gedrückt wird. Wenn die Binde in Wasser mit einer Temperatur von über 80 °F (27 °C) eingetaucht wird, kann die Wärmeentwicklung steigen. Wenn Sie eine noch längere Härtingszeit brauchen, wird empfohlen, Trockengips zu verwenden.
5. Die Binde spiralförmig abrollen und mit jeder neuen Bidentour die vorherige etwa zur Hälfte überlappen. Außerdem ist darauf zu achten, dass der Verband nicht zu straff sitzt. Den Verband mit weniger Spannung wickeln. 6. Nur drei oder vier Schichten ergeben einen stabil tragenden Verband mit einem

leichten Gewicht. Zusätzliche Lagen sind nicht notwendig um die Stabilität zu erhalten. Es kann eher die Luftdurchlässigkeit verschlechtern.

6. Der Verband ist sogar bei einer drei- oder vierfachen Umwicklung unbelastet. In der Regel brauchen Sie den Verband nicht mehrfach zu wickeln, um die Stärke zu erhalten. Es kann eher die Luftdurchlässigkeit verschlechtern.
7. Um die Haftfähigkeit zu erhöhen, sollten Sie den Verband sanft reiben. Anschließend können Sie den KRUUSE -Stützverband modellieren.
8. 3-4 Minuten nach dem Tauchvorgang ist der Verband so ausreichend ausgehärtet, dass zusätzliches Modellieren nicht erforderlich ist.
9. Die Belastbarkeit des Verbandes ist etwa 20 Minuten nach Anlegen erreicht.
10. Sie können den Verband zusammen mit Gipsschuhen verwenden. Aus therapeutischen Gründen können Sie den Verband zusätzlich anlegen und stärken. Um die beste Sicherheit zu erhalten, sollten Sie einen neuen Verband einfach überlappend wickeln.

Anforderungen an die Lagerung:

1. Die Binde ist einzeln mit Trockenluft verpackt oder in Beutel vakuumverpackt. Es ist darauf achten, dass der Beutel nicht reißt, da der Verband sonst schon in der Verpackung aushärten kann. Wenn die Verpackung durch unsachgemäße Handhabung bzw. Lagerung beschädigt wird, und der Verband ausgehärtet wurde, sollte er entsorgt werden. Wir empfehlen Ihnen, dass Sie ihn leicht vor dem Öffnen drücken, um die Brauchbarkeit zu beurteilen.
2. Wenn die Verpackung nass ist, trocknen Sie sie sorgfältig mit einem Tuch und lagern Sie das Produkt trocken und kühl. Dieses Produkt sollte unter einer Temperatur von 59-86 °F (15-30 °C) aufbewahrt werden, um ein optimales Ergebnis zu erhalten. Siehe blaue Datum auf der Verpackung.

Entfernung und Entsorgung:

Wir empfehlen Ihnen eine Oszillierende Gipssäge, da durch diese große Staubpartikel und eine geringere Staubmenge als beim Gipsverband entsteht. Beim

Schneiden des Verbandes sollten Sie Staub nicht einatmen, sonst kann eine Atemwegempfindlichkeit verursacht werden. Es wird empfohlen, eine Vakuumsäge zu verwenden, um den Staub abzusaugen. Der Stützverband kann mithilfe einer herkömmlichen Gipssäge entfernt werden. Die durch stumpfe Sägeblätter erhöhte Temperatur kann beim Patienten Schäden verursachen. Bei der Beseitigung ist darauf zu achten, dass Sie sich nicht an scharfen Kanten verletzen. Gemäß der geltenden lokalen Bestimmungen entsorgen.

Brennverhalten:

Der KRUUSE -Stützverband entspricht der Vorschrift Class I flammability requirements of Title 16 CFR 1610 (CS191-53).

Gebrauchsanweisung für Patienten:

1. Die Patienten sollten übermäßige Tätigkeiten vermeiden, die Behandlung von Knochenbrüchen beeinträchtigen kann.
2. Wenn der Verband schmutzig sein sollte, lassen sich die
3. Verschmutzungen einfach mit einem Tuch reinigen. Sie können scharfe Kanten mit einer Nagelfeile abrunden.
4. Es wird empfohlen, den angelegten Castverband nicht in Wasser einzutauchen bzw. nicht mit Wasser in Kontakt kommen zu lassen. Im Falle des Kontaktes mit Wasser, den Castverband mit einem Handtuch abtupfen um überschüssige Feuchtigkeit zu absorbieren; danach verwenden Sie einen Fön, bis Castverband und Unterpolstermaterial vollständig trocken sind.
5. Es ist darauf zu achten, dass Fremdkörper wie z.B. Sand nicht unter dem Verband gelangen, da sie Hautreizungen verursachen können. Weitere Informationen können Sie von Fachhändler oder vom KRUUSE Verkäufer erhalten.



KRUUSE ORTHOPEDISCHE CASTING TAPE

KRUUSE Glasvezel

Gebruik en samenstelling

KRUUSE orthopedisch gipsverband is ontworpen voor gebruik als cast, prothese en orthese. Het gipsverband bestaat uit geweven glasvezel, geïmpregneerd met door water geactiveerd polyurethaanhars. Blootstelling aan water veroorzaakt een chemische reactie waardoor het materiaal hard wordt. De afgewerkte cast is licht, duurzaam, sterk en radiolucent.

Voorzorgsmaatregelen:

1. Draag beschermende of chirurgische handschoenen tijdens het hanteren. Vermijd contact met onbeschermd delen van de huid van de patiënt tijdens het aanbrengen of vooraleer het product minimum 30 minuten is uitgehard.
2. Wanneer de nog natte hars in contact komt met de huid of met instrumenten, dient deze onmiddellijk te worden verwijderd met aceton of alcohol.
3. Voorkom overdreven activiteit van de patiënt tijdens behandeling met het gipsverband, aangezien dit een lichtgewicht gips is.
4. Een zekere gewrichtsstijfheid is te verwachten na langdurige immobilisatie
5. Let op voor overmatige warmtevorming door te veel lagen van het gipsverband te gebruiken, het gipsverband in te heet water (meer dan 27 °C) onder te dompelen, te veel water uit de cast te knijpen vóór toepassing, een elastisch verband aan te brengen op een vers aangebrachte cast of op een andere manier de luchtstroom rond het gipsverband te beperken. Overmatige hitte kan brandwonden veroorzaken.
6. Verwerk het gipsverband in een goed geventileerde ruimte, in verband met ademhalingsgevoeligheid.

Gebruiksaanwijzing

1. Breng eerst één of twee lagen polsterverband aan, alsook extra polstering ter hoogte van drukpunten. Het wordt aangeraden niet-absorberend of waterproof materiaal onder de cast aan te brengen indien men deze nat gebruikt.
2. Draag beschermende handschoenen
3. Kies de gewenste breedte van het gipsverband. Open slechts één rol per keer, aangezien de

4. Dompel de rol onder in water van 20-25 °C. Opmerking: Als u 3 à 4 keer in de rol knijpt wanneer deze zich in het water bevindt, zal de cast uitharden in 3 minuten tijd. Als u de rol gewoon onderdompelt zonder erin te knijpen, hebt u 4 minuten de tijd voor de gips uithardt. Indien u in dit geval warmer water gebruikt, verkort de tijd om uit te harden, terwijl deze verlengt bij gebruik van kouder water.
5. Breng de gips aan door spiraalvorming te wikkelen, waarbij de vorige laag voor de helft tot twee derde wordt overlapt. Voorkom te strak plaatsen maar hou wel een lichte spanning op de cast tijdens het wikkelen.
6. 3 à 4 lagen zorgen voor een sterke cast die gewicht kan dragen. Extra lagen geven niet per se extra sterkte en reduceren de porositeit.
7. Egaliseer en wrijf over de cast voor een goede hechting tussen de lagen.
8. Na 3 à 4 minuten is de gips voldoende hard, zodat hij niet meer vervormt.
9. Na twintig minuten is de gips sterk genoeg om gewicht te kunnen dragen.
10. U kunt braces en schoentjes gebruiken in combinatie met gipsverband.

Vereisten voor houdbaarheid en opslag

1. Elke rol is verpakt in een vacuüm zakje. Gaatjes in de verpakking moeten voorkomen worden, aangezien de cast dan in het zakje zal uitharden. Indien dit toch gebeurt door foute opslag of hanteren en de cast voelt hard aan, dient met het product weg te gooien. Het wordt aangeraden zachtjes in de cast te knijpen alvorens hem te gebruiken om te zien of hij geschikt is voor toepassing.
2. Als de verpakking nat wordt, dient deze nauwkeurig te worden gedroogd en op een koele, droge plaats te worden gelegd. Bewaar het product tussen 15-30 °C voor het beste resultaat. Raadpleeg voor de houdbaarheid de vervaldatum op de verpakking.

Verwijderen van de cast

Gebruik voor het verwijderen van de cast een oscillerende

gipszaag. De generatie van stof is minder dan bij diverse andere casts, maar vermijd toch inademen, aangezien dit tot respiratoire irritatie of gevoeligheid kan leiden. De KRUUSE gipsverbanden kunnen bijgewerkt worden, ook met een traditionele zaag. Zorg wel dat de mesjes altijd scherp zijn en let op met scherpe randen aan de cast na trimmen.

Ontvlambaarheid

Deze gipsverbanden voldoen aan ontvlambaarheidseisen 16CFR 1610 (CS191-53) klasse I

Instructies voor de patiënt

1. Opletten met overdreven activiteit, of met bewegingen die interfereren met het behoud van de reductie van de fractuur of met de integriteit van het gipsverband.
2. De harde cast kan gereinigd worden met een vochtige doek. Als er een ruwe boord is aan de gips, kan men deze verwijderen met een nagelvijl.
3. Vermijd in het water te gaan met de cast. Als dit toch gebeurt, dient de cast zorgvuldig te worden gedroogd. Best eerst deppen met een handdoek en dan goed drogen met de haardroger, tot al het polstermateriaal volledig droog is.
4. Opletten met zand en vuil dat zich opstapelt onder de cast, want dit kan tot huidirritatie leiden. Richtlijnen voor patiëntzorg zijn verkrijgbaar bij uw lokale KRUUSE-vertegenwoordiger of -distributeur.



KRUUSE VENDA PARA INMOVILIZACION

KRUUSE Fibra de Vidrio

Guía para el usuario: Uso y Composición del producto:

La Cinta de Yeso Ortopédico de KRUUSE ha sido diseñada para construir los yesos ortopédicos más comunes y también como instrumento protésico o corrector. Su aplicación adecuada y específica será responsabilidad de los expertos médicamente cualificados. La Cinta de Yeso Ortopédico de KRUUSE consiste en una tela especialmente tejida con fibra de vidrio e impregnada con resina de poliuretano, que está especialmente desarrollada para activarse en agua. Esta exposición al agua o a la humedad, provocará la reacción química que causa el endurecimiento del material. Los yesos construidos con la Cinta de Yeso Ortopédico de KRUUSE son livianos, duraderos, duros, porosos y radiolúcidos.

Precauciones:

1. Se requiere ponerse los guantes protectores o quirúrgicos al manipular la cinta porque la resina de poliuretano de la Cinta de Yeso Ortopédico de KRUUSE se pegará firmemente a la piel no protegida y a las ropas. Hay que tener cuidado para evitar el alcance a las áreas no protegidas en la piel del paciente durante su aplicación. La cinta, una vez aplicada, requiere unos 30 minutos para que se quede completamente curada antes de tocarse con la piel no protegida.
2. Si la resina hubiera hecho contacto con la piel o algún instrumento, se puede eliminar inmediatamente mediante acetona o el alcohol antes de que fragüe.
3. Como la Cinta de Yeso Ortopédico de KRUUSE es bien delgada y liviana, los pacientes deben cuidarse para no realizar actividades no adecuadas que puedan afectar a la integración del yeso y su tratamiento.
4. Se podrá experimentar cierto nivel de rigidez de articulaciones en el caso de inmovilización prolongada bajo el yeso curado.
5. Un incómodo incremento exotérmico puede producirse como resultado de: capas excesivas de la cinta; introducción en agua a temperaturas superiores a 80 °F (27 °C); apretar la cinta demasiado para sacarle el agua antes de la aplicación; utilizar una venda elástica en el yeso recién aplicado durante más de un minuto; cubrir el yeso con la manta; o restringir el flujo de aire alrededor del yeso. (El exceso exotérmico puede causar la quemadura.)

6. Se puede provocar la sensibilidad respiratoria. Es recomendable que la cinta de yeso sea aplicada en un área bien ventilada.

Aplicación de la Cinta de Yeso Ortopédico de KRUUSE:

1. Aplique una o dos capas de media enmallada (o el stockinet) y relleno de yeso en la parte afectada. Si lo desea, más rellenos adicionales pueden ser usados para proteger mejor los puntos de presión y las prominencias óseas. Al sumergirla en agua, se recomienda usar material de relleno no absorbente o el cubierto impermeabilizado de yeso después de la aplicación.
2. Hay que ponerse los guantes protectores al envolver la cinta de yeso, ya que la resina en la cinta se trasladará y pegará a la piel.
3. Escoja el ancho deseado de la Cinta de Yeso Ortopédico de KRUUSE. Abra solamente un rollo a la vez porque la humedad ambiente puede iniciar el endurecimiento.
4. Sumerja el rollo de cinta en el agua a temperatura ambiente de 68-77 °F (20-25 °C).
NOTA: Si se aprieta 3-4 veces mientras se encuentra sumergido, el rollo de cinta tendrá un tiempo de trabajo de unos 3 minutos. Para prolongar este tiempo, sumerja el rollo y sáquelo inmediatamente sin apretar. Ejerciendo esta técnica se logrará un tiempo de trabajo de aproximadamente 4 minutos. Si el rollo no se aprieta mientras se encuentra sumergido en agua, el agua reducirá el tiempo de trabajo, mientras que el agua fría lo prolonga. Si el rollo se mete en el agua superior a temperaturas superiores a 80 °F (27°C) se observará un incremento exotérmico. Para lograr un tiempo de trabajo aún más largo, se recomienda usar el yeso seco, no sumergido.
5. Construya el yeso envolviéndolo en forma de espiral, sobreponiendo el envuelto anterior a la mitad o dos tercios del ancho de la cinta. Como es el caso con cualquier otro yeso, tenga cuidado de no apretar excesivamente. Para asegurarse de que la sensación es adecuada, basta ejercer una tensión ligera sobre la cinta.
6. Sólo tres o cuatro capas rinden un fuerte yeso sin aguantar el peso. En general no se requiere poner capas adicionales con fin de la fuerza, lo cual reducirá la porosidad.

7. Alise y frote la cinta para lograr la mejor laminación entre las capas. Poco después del alisado el yeso puede ser moldeado.
8. A unos 3-4 minutos después de la inmersión en agua las Cintas de Yeso Ortopédico de KRUUSE se ponen suficientemente rígidas para prevenir el moldeo adicional.
9. A unos 20 minutos después de la curación (o el setting) el yeso puede disponerse a aguantar peso.
10. Los tacones caminantes (o los walking heels), zapatos enyesados y los bracings pueden ser usados junto con la Cinta de Yeso KRUUSE Ortopédico. El yeso puede ser modificado reforzando o parcheándolo con la cinta adicional por razones terapéuticas. La cinta fresca se tiene que superponer en sí mismo para la mayor seguridad.

Vida Útil y Requisitos de Almacenamiento:

1. Cada rollo de cinta viene empaquetado en una bolsa de papel platino sellada al vacío o rellena de aire. Hay que tener cuidado para evitar pinchar la bolsa porque podría producirse un endurecimiento prematuro de la cinta dentro del paquete. Si el paquete se hubiera pinchado por un mal manejo o por un indebido almacenamiento, y el producto diera sensación de estar endurecido, no la use. Se recomienda apretarla suavemente antes de abrirla para revisar su adaptabilidad para la aplicación.
2. Cuando el paquete se encuentra mojado, hay que secarlo cuidadosamente con una toalla y luego dejarlo en un lugar seco y fresco. Para lograr los mejores resultados, guarde el producto a una temperatura entre 59-86 °F (15-30 °C). Para ver la vida útil del producto, consulte con la fecha de vencimiento que aparece en cada paquete. Su almacenamiento a temperatura altas, reducirá la vida útil.
3. Cada caja y bolsa viene marcada con los lotes y las fechas de vencimiento. Para su óptimo rendimiento se recomienda rotar el inventario.

Retiro y Disposición del yeso:

Al retirar el yeso, es recomendable usar la sierra de yeso tipo oscilante que genera polvos, los cuales son menos en la cantidad y más grande en el tamaño de partícula que aquellos generados al retirar un yeso blanco. Evite respirar los polvos del yeso cortado: ello puede causar la irritación o sensibilidad respiratoria. Se recomienda utilizar la sierra a vacío para captar polvos. La Cinta de Yeso Ortopédico de

KRUUSE puede disponerse de ventanillas, ser recortada o retirada con el equipo de sierra de yeso tradicional. Siempre asegúrese de que la hoja esté bien afilada, ya que el/la paciente puede sufrir lesión por el calor generado como resultado de una hoja no afilada. Los bordes del yeso cortado son ásperos: tenga cuidado con los arañazos. Los yesos pueden ser incinerados o tirados a la basura de acuerdo con los reglamentos locales.

Inflamabilidad:

Las Cintas de Yeso Ortopédico de KRUUSE satisfacen los requisitos para la inflamabilidad Clase I del Title 16 CFR 1610(CS191-53).

Instrucciones para Pacientes con Yeso:

1. Paciente tiene que cuidarse de ejercer actividades que sean muy enérgicas o que puedan afectar a mantener la reducción de fractura o a la integración del yeso.
2. Si el yeso se ensucia, puede limpiarse con una tela húmeda. Si se presenta un borde rugoso en el yeso, puede reducirlo con lima de uñas o de esmeril.
3. No es recomendable la inmersión en el agua. En caso de inmersión, instruya al paciente en la técnica apropiada de secado. Para secar un yeso mojado, séquelo con una toalla para absorber la humedad excesiva; luego use un secador hasta que el relleno y el material de enyesado se sequen completamente.
4. Hay que prestar cuidado para prevenir la acumulación de materiales extraños como arena, mugre, etc. por debajo del yeso, puesto que ellos pueden causar la irritación de piel.
5. La orientación del cuidado del paciente se dispone a través de su representante comercial o el distribuidor local.



KRUUSE Fibra de vidro

RUUSE FITA DE FUNDIÇÃO ORTOPÉDICA

Gesso sintético – Fibra de vidro

Instruções de utilização:

O gesso sintético KRUUSE foi projetado para utilização nos moldes ortopédicos mais comuns, além de próteses e dispositivos ortopédicos. A aplicação específica e adequada deve ser da responsabilidade de profissionais qualificados. O gesso sintético KRUUSE consiste num tecido de fibra de vidro especialmente tricotado, impregnado com uma resina de poliuretano ativada com água. A exposição à humidade ou à água inicia um processo químico que faz endurecer o material. Os modelos acabados produzidos com gesso sintético KRUUSE são leves, duráveis, fortes, porosos e radiolúcidos.

Precauções:

1. Devem ser usadas luvas de proteção ao manusear o gesso sintético, dado que a resina de poliuretano presente no gesso sintético KRUUSE adere firmemente à pele desprotegida e à roupa. Durante a aplicação deverá ter-se cuidado para evitar o contacto com áreas desprotegidas da pele do paciente. O gesso sintético deve ser totalmente curado durante cerca de 30 minutos antes de entrar em contacto com a pele desprotegida.
2. Nos locais onde a resina entrou em contacto com a pele ou com instrumentos, deve ser removida de imediato com acetona ou álcool antes de se fixar.
3. Dado que o gesso sintético KRUUSE é fino e leve, os pacientes devem ser advertidos no sentido de evitar atividades que possam afetar a integridade do gesso e, conseqüentemente, o processo de recuperação.
4. É expectável uma certa rigidez articular em casos de imobilizações por períodos longos.
5. Um aumento desconfortável de calor pode ser provocado por: aplicar camadas excessivas de gesso; mergulhar em água acima de 80 °F (27 °C); retirar muita água do gesso antes da aplicação; usar bandagem elástica num gesso aplicado recentemente por mais de um minuto; cobrir o gesso com um cobertor; ou de outra forma restringir o fluxo de ar em redor do gesso (o calor excessivo pode provocar queimaduras).

6. Pode ocorrer sensibilidade respiratória. Recomenda-se que o gesso seja aplicado numa área ventilada.

Aplicação do gesso sintético KRUUSE:

1. Aplique uma ou duas camadas de atadura de preenchimento sobre a parte afetada. Se desejado, pode ser utilizada uma quantidade adicional de atadura de preenchimento para maior proteção em pontos de pressão e proeminências ósseas. Em caso de imersão em água, é recomendada a utilização de material não absorvente ou resistente à água após a aplicação.
2. Devem ser usadas luvas de proteção ao manipular o gesso, pois a resina pode aderir à pele.
3. Selecione a largura desejada do gesso sintético KRUUSE. Abra apenas um rolo de cada vez, pois a humidade do ambiente pode iniciar o endurecimento.
4. Mergulhe o rolo do gesso em água à temperatura ambiente de 68 a 77 °F (20 a 25 °C). **OBSERVAÇÃO:** 3-4 compressões do rolo de gesso enquanto está submerso darão um tempo definido de trabalho de cerca de 3 minutos. Para prolongar o tempo de trabalho, mergulhe o rolo e remova de imediato sem o comprimir. Esta técnica dará um tempo de trabalho de cerca de 4 minutos. Se o rolo não for espremido enquanto estiver submerso em água, a água morna diminui o tempo de trabalho, enquanto a água mais fria o prolonga. Se o rolo estiver imerso em água acima de 27 °C (80 °F), pode-se observar um aumento no calor. Recomenda-se não imergir em água para um tempo de trabalho mais longo.
5. Realize a imobilização enrolando o gesso em espiral, sobrepondo a metade anterior em dois terços da largura da fita. Como com qualquer atadura, deve ter cuidado para evitar um aperto excessivo.
6. Apenas três ou quatro camadas proporcionam um gesso forte e sem peso. Em geral, camadas adicionais não são necessárias para a resistência e reduzirão a porosidade.
7. Alise e esfregue o gesso para obter uma boa laminação entre as camadas. O gesso pode ser moldado logo depois do alisamento.
8. Cerca de 3-4 minutos após a imersão em água, o gesso

sintético KRUUSE está suficientemente rígido, não sendo possível moldagem adicional.

9. Cerca de 20 minutos após a moldagem está pronto para suportar o peso.

Prazo de validade e requisitos de armazenamento:

1. Os rolos de gesso são embalados individualmente a vácuo. Deve ter-se cuidado para evitar perfurar a embalagem, pois poderá causar o endurecimento prematuro do gesso. Se uma embalagem estiver violada devido a armazenamento ou manuseio incorretos e o manuseio do gesso for difícil, descarte-o sem o utilizar. Recomenda-se apertar a embalagem suavemente antes da abertura para verificar se está em condições de ser utilizado.
2. Se a embalagem se molhar, deve ser seca cuidadosamente com uma toalha e depois colocada num local fresco e seco. Para obter resultados melhores, armazene o produto entre 15 e 30 °C. Consulte o prazo de validade na embalagem.
3. Cada caixa e embalagem individual tem a indicação do lote e data de validade. Para um desempenho ótimo, recomenda-se a utilização adequada do estoque (FEFO).

Remoção e eliminação de gesso:

A remoção do gesso pode ser feita com uma serra de gesso tradicional. Embora a poeira gerada seja menor do que a gerada com outros tipos de gesso, deve tomar precauções para evitar inalar o pó, pois isso pode causar irritação ou sensibilidade respiratória. Assegure-se de que a lâmina está sempre afiada para evitar a acumulação de calor. As arestas cortadas são abrasivas; deve ter cuidado para evitar arranhões. Os gessos podem ser incinerados ou depositados em aterros sanitários, de acordo com as regulamentações locais.

Inflamabilidade:

O gesso sintético KRUUSE cumpre os requisitos de inflamabilidade da classe I do título 16 CFR 1610 (CS191-53).

Instruções para pacientes com o gesso:

1. O paciente deve ser advertido sobre atividades que possam ser muito vigorosas ou que possam interferir no processo de cicatrização da fratura ou na integridade do gesso.
2. Se o gesso ficar sujo, pode ser limpo com um pano húmido. Se existir uma borda áspera no gesso, pode ser reduzida com uma lima de unhas.
3. A imersão em água não é recomendada. Em caso de imersão, instrua o paciente sobre técnicas de secagem apropriadas. Para secar o gesso, utilize uma toalha para absorver o excesso de humidade; em seguida, utilize um secador de cabelo até o material estar completamente seco.
4. Deve ter-se cuidado para evitar a acumulação de materiais estranhos, como areia e sujidade sob o gesso, pois podem provocar irritação na pele. As orientações para atendimento ao paciente estão disponíveis junto do representante de vendas local da KRUUSE ou do distribuidor.



KRUUSE BANDE DE RESINE

Fibre de Verre

La bande de résine orthopédique KRUUSE est conçue pour être utilisée dans l'élaboration de la plupart des plâtres, aussi bien en tant que prothèse ou orthèse. L'application spécifique et adaptée doit être réalisée uniquement sous la responsabilité de professionnels médicaux qualifiés. La bande de résine orthopédique KRUUSE consiste en un matériau particulier en fibre de verre tricoté enduit d'une résine polyuréthane activée par l'eau. Exposée à l'humidité ou à l'eau, il s'ensuit une réaction chimique entraînant le durcissement du matériel. Le plâtre fini est léger, solide et résistant, respirant et radiotransparent.

Précautions :

1. Il est recommandé de mettre des gants chirurgicaux ou des protections pendant la manipulation de la bande de résine car la résine polyuréthane pourrait adhérer fortement sur une peau non protégée ou les vêtements. Il faut éviter tout contact avec des zones cutanées non protégées du patient pendant l'application. Il faut attendre 30 minutes après l'application de la bande avant de pouvoir être en contact avec des zones cutanées non protégées.
2. Si la résine entre en contact avec la peau ou des instruments, il est possible de la retirer immédiatement en utilisant de l'acétone ou de l'alcool avant le durcissement de la résine.
3. Du fait de la finesse et de la légèreté de la bande résine orthopédique KRUUSE, il faut que le patient évite toute activité inappropriée pouvant endommager l'intégrité du plâtre et sa guérison.
4. Une certaine rigidité articulaire peut être attendue en cas d'immobilisation de longue durée avec un plâtre rigide.
5. Une augmentation inconfortable de la température peut subvenir en raison : de multiples couches, une immersion dans de l'eau à 27°C environ (80°F) ; des pressions trop nombreuses pour éliminer le surplus d'eau avant application ; l'utilisation d'un bandage élastique sur le plâtre fraîchement appliqué ; le recouvrement du bandage par une couverture, ou alors un flux d'air réduit. (Une chaleur excessive peut entraîner des brûlures).
6. Une sensibilité respiratoire peut arriver. Il est conseillé

d'appliquer la bande dans un local bien ventilé.

Application de la bande résine KRUUSE :

1. Appliquer une ou deux épaisseurs de jersey tubulaire et une couche de ouate sur les zones concernées. Si besoin, un rembourrage supplémentaire peut être utilisé pour une meilleure protection des points de pression et des saillies osseuses. En cas d'immersion dans l'eau, l'utilisation d'un rembourrage résistant à l'eau est conseillée.
2. Des gants de protection doivent être utilisés le temps de l'application afin que la résine de la bande ne se transfère pas et n'adhère pas à la peau.
3. Sélectionner la largeur de bande adaptée. Ouvrir une bande à la fois, l'humidité de la pièce pouvant initier le durcissement.
4. Immerger la bande dans de l'eau propre à température ambiante 20-25°C (60-77°F)
Nota : Si la bande est pressée 3 ou 4 fois en immersion, elle aura un temps d'application de 3 minutes. Selon la durée d'application, immerger la bande et la ressortir immédiatement sans la presser. Cette technique augmente le délai de mise en place à 4 minutes. Si la bande n'est pas pressée pendant l'immersion, l'eau chaude raccourcit le délai de mise en place alors que l'eau froide l'augmente. Si la bande est immergée dans une eau supérieure à 27°C (80°C), une augmentation de la température peut subvenir. Pour une pose nécessitant un long délai d'application, il est recommandé d'appliquer la bande sèche sans immersion.
5. Construire le plâtre en enroulant en spirale de façon à ce que le tour suivant recouvre les deux tiers de la largeur de la bande précédente. Comme pour tous les plâtres, veiller à ne pas trop serrer les bandes. Pour assurer une pose confortable, il est conseillé d'enrouler en exerçant une faible tension sur la bande.
6. 3 à 4 épaisseurs de bandes suffisent à obtenir un plâtre solide sans surpoids inconfortable. Des couches supplémentaires ne sont en général pas nécessaires pour la solidité et réduisent la porosité.
7. Lisser et mouler les bandes pour une bonne adhésivité

entre les bandes. Juste après le lissage, le plâtre peut être modelé.

8. Après 3 à 4 minutes suivant l'immersion dans l'eau, les bandes résines orthopédiques KRUUSE sont suffisamment rigides pour prévenir toute déformation ultérieure.
9. Après 20 minutes de pose, le plâtre est suffisamment rigide pour supporter son propre poids.
10. Il est possible d'utiliser des talonnettes, des chaussures pour plâtres, des dispositifs de renfort avec la bande résine orthopédique KRUUSE. Le plâtre peut être renforcé ou corrigé avec des bandes additionnelles pour des raisons thérapeutiques. La bande fraîche doit chevaucher le plâtre pour plus de sécurité.

Durée de conservation et conditions de stockage.

1. Chaque bande est conservée dans un emballage sous vide ou en sachet ayant de l'air sec d'injecté. Toutes les précautions doivent être prises afin d'éviter de percer le sachet afin que la bande ne durcisse pas prématurément pendant le stockage. Si une perforation apparaît en raison d'une mauvaise manipulation ou de mauvaises conditions de stockage et que la bande semble dure ; ne pas l'utiliser. Il est recommandé d'effectuer une pression douce sur l'emballage avant de l'ouvrir pour contrôler le bon état.
2. Si l'emballage est mouillé, il faut le faire sécher avec précaution à l'aide d'une serviette puis le positionner dans une pièce sèche et froide. Pour de meilleurs résultats, le produit doit être conservé entre 15 et 30°C (50-86°F). Concernant la durée de vie, la date d'expiration est indiquée sur le packaging.
3. Les numéros de lots et les dates de péremption sont indiqués sur chaque boîte et sachet. Pour de meilleures performances, il est recommandé de faire une rotation de stock.

Retrait du plâtre:

Pour ôter le plâtre, utiliser une scie oscillante de type scie à plâtre avec aspirateur. Bien que la production de poussière soit moins importante qu'avec un plâtre de Paris, évitez de respirer la poussière de plâtre qui peut engendrer une sensibilité ou des irritations respiratoires. Un plâtre réalisé

avec la bande résine orthopédique peut être fenêtré, être poncé ou retiré avec une scie traditionnelle. Assurez-vous que la lame soit toujours affûtée afin d'éviter tout échauffement. Les bords coupés du plâtre sont abrasifs, faites attention d'éviter toute entaille. Le plâtre peut être incinéré ou envoyé à la déchetterie conformément à la réglementation en vigueur.

Inflammabilité :

Les bande de résine orthopédiques KRUUSE répondent aux exigences d'inflammabilité de classe I de la section 16 CFR 1610 (CS191-53).

Instructions pour les patients avec des bandes de résine :

1. Le patient doit s'abstenir de toute activité impliquant une force excessive ou susceptible de nuire à la cicatrisation de la fracture ou d'endommager le plâtre.
2. Si le pansement devient sale, il peut être nettoyé avec un chiffon humide. S'il y a un bord rugueux sur le plâtre, il peut être limé avec une lime à ongles ou une lime à sable.
3. L'immersion dans l'eau n'est pas recommandée. Si le pansement est immergé dans l'eau, le patient doit être instruit de la bonne technique de séchage. Pour sécher le plâtre humide, tamponnez avec une serviette pour absorber l'excès d'humidité. Un sèche-cheveux doit ensuite être utilisé jusqu'à ce que le rembourrage et le matériau sous-plâtre soient complètement secs.
4. Assurez-vous qu'aucuns corps étrangers tels que par ex. du sable ou de la saleté se trouvent sous le plâtre, car cela peut provoquer une irritation de la peau.



KRUUSE BENDA PER IMMOBILIZZAZIONE

KRUUSE Vetro Resina

Benda per immobilizzazione - Vetroresina

Istruzioni d'uso IT: Uso e composizione:

La Benda Ortopedica di KRUUSE è stata ideata per l'uso come uno strumento da formazione, supporto e correzione dell'ingessatura ortopedica più generale.

L'applicazione concreta ed adeguata si esegue sotto la responsabilità del medico specialista qualificato sul posto. La Benda Ortopedica di KRUUSE è composta di materiale in fibra di vetro impregnata con una resina di poliuretano che viene attivata dall'acqua appositamente sviluppata, questa resina fa indurire la benda avviando la reazione chimica tramite il contatto con umidità ed acqua. L'ingessatura completa con la Benda Ortopedica di KRUUSE è leggera, solida, robusta, aerata e radiotrasparente.

Precauzioni:

1. Durante l'applicazione di questa benda, indossare guanti protettivi oppure guanti chirurgici, perché la resina di poliuretano della Benda Ortopedica di KRUUSE si attacca alla pelle o ai vestiti non protetti. Durante l'applicazione, fare attenzione a non entrare in contatto con la pelle non protetta del paziente. La benda, dopo essere stata applicata, deve essere lasciata così com'è per circa 30 minuti fino all'indurimento completo, prima di entrare in contatto con la pelle non protetta.
2. Qualora la resina sia sbavata sulla pelle o sugli strumenti, rimuoverla subito con l'uso di acetone o alcool, prima dell'indurimento della resina.
3. Dato che la Benda Ortopedica di KRUUSE è sottile e leggera, i pazienti devono fare attenzione a non praticare attività eccessiva che potrebbe provocare problemi all'integrità della benda di immobilizzazione e al trattamento.
4. Tenendo l'ingessatura indurita per lungo periodo, si può creare un certo grado di rigidità dell'articolazione.
5. Se si avvolge la benda troppo eccessivamente, o se la si immerge nell'acqua a oltre 27 °C, o se si strizza troppo l'acqua dalla benda bagnata prima dell'applicazione, o se si usa per oltre 1 minuto un'altra benda elastica sopra l'ingessatura applicata senza nessuna immersione, o se si copre l'ingessatura con una copertura, questi vari motivi potranno provocare un calore sgradevole a causa del blocco della corrente d'aria circostante. (La generazione di

calore eccessiva può causare la scottatura alla pelle.)

6. Anche l'apparato respiratorio può sensibilizzarsi. È consigliabile applicare l'ingessatura in un luogo ben aerato.

Modo di Applicazione della Benda Ortopedica di KRUUSE:

1. Prima, applicare la rete di copertura ad uno strato o due strati e l'imbottitura sull'arto da immobilizzare. In caso di bisogno, si possono proteggere ulteriormente i punti di pressione e le prominente di osso aggiungendo più imbottitura. Qualora si debba immergere l'ingessatura nell'acqua, si consiglia di usare un materiale assorbente da sottogesso, oppure, dopo l'applicazione della benda, usare una copertura resistente all'acqua.
2. Durante l'applicazione della benda di immobilizzazione è necessario indossare guanti protettivi, perché la resina della benda può aderire alla pelle.
3. Selezionare un tipo di benda di immobilizzazione adeguato fra le varie misure della Benda Ortopedica di KRUUSE. Visto che questa benda di immobilizzazione comincia ad indurirsi anche in condizioni di umidità a temperatura normale, è necessario aprire solo un rotolo per volta.
4. Immergere il rotolo di benda in acqua a temperatura normale (20-25 °C). **NOTA:** durante l'immersione, se si strizza la benda 3 o 4 volte, il tempo per l'applicazione rimarrà di circa 3 minuti. Se vuole estendere questo tempo per l'applicazione, occorre tirare fuori subito il rotolo senza strizzare dopo l'immersione. Questa tecnica consente un tempo di applicazione di circa 4 minuti. Qualora non si strizzi il rotolo durante l'immersione, se si usa acqua calda, il tempo per l'applicazione si ridurrà, invece, se si usa acqua fredda, il tempo per l'applicazione si allungherà. Se si immerge il rotolo in acqua a 27 °C, si può ottenere un aumento della generazione di calore. Eventualmente, se si vuole estendere il tempo di applicazione, è consigliabile applicare la benda asciutta senza nessuna immersione in acqua.
5. Avvolgere la benda a spirale coprendo circa metà o due terzi della benda avvolta precedente. Per qualsiasi ingessatura, assicurarsi di non avvolgere troppo strettamente.

6. Anche avvolgendo la benda tre o quattro volte, la fasciatura diventa sufficientemente robusta e meno pesante. Normalmente, non c'è bisogno di avvolgere la benda eccessivamente per la robustezza, perché l'avvolgimento eccessivo diminuirà solo l'aerazione.
7. Per dare la forza d'adesione fra gli strati avvolti della benda, sfregare leggermente la benda. Dopo aver sfregato, formare la fasciatura.
8. Dopo l'immersione per circa 3-4 minuti, la Benda Ortopedica di KRUUSE si indurisce sufficientemente in quanto non c'è bisogno di formatura aggiuntiva.
9. Dopo circa 20 minuti dalla formatura, diventa possibile indossarla.
10. Il tacco, la pantofola coprigesso e il rinforzo possono essere usati insieme con la Benda Ortopedica di KRUUSE. L'ingessatura può essere modificata o complementare aggiungendo o rinforzando con la benda in base alle necessità di trattamento. Per la massima sicurezza, si consiglia di avvolgere la benda fresca facendola sovrapporre così com'è.

Validità e Modo di conservazione:

1. Ogni rotolo di benda viene confezionato in un sacchetto di alluminio a vuoto o ad aria secca. Fare attenzione a non forare il sacchetto, perché se l'aria entra al suo interno, la benda si indurisce precocemente nel sacchetto. Eventualmente, se si è già formato un buco al sacchetto a causa di un modo di conservazione errato o di un'incuria nell'uso, oppure, se si nota che si è indurita, occorre gettarla via, non deve essere utilizzata. Per verificare l'adeguatezza dell'applicazione, si consiglia di provare a premere leggermente prima dell'apertura.
2. Eventualmente, se il sacchetto è bagnato, asciugarlo accuratamente con un asciugamano e poi metterlo in un luogo fresco e asciutto. Per risultati ottimali, il prodotto deve essere conservato a una temperatura compresa tra 15 e 30°C. Per quanto riguarda la validità, osservare la data di scadenza riportata su ogni sacchetto. La conservazione ad alta temperatura ridurrà la validità.
3. Su ogni scatola e sacchetto sono riportati il n. lotto e la data di scadenza. Per la massima efficienza, si consiglia di far ruotare le scorte.

Rimozione dell'ingessatura e smaltimento:

Per rimuovere l'ingessatura, si consiglia usare la sega da gessi a oscillazione che crea polvere a particella grossa in quantità più ridotta rispetto a quella che si genera durante la rimozione dell'ingessatura di gesso tradizionale. Al momento del taglio dell'ingessatura, non inspirare la polvere che può provocare irritazione o sensibilità all'apparato respiratorio. Si consiglia usare la sega a vuoto che aspira la polvere dell'ingessatura. La Benda Ortopedica di KRUUSE può essere ripulita o rimossa anche con la sega da gessi tradizionale. La lama deve essere sempre affilata. La lama non affilata può generare calore, e può anche provocare lesioni al paziente. Poiché l'orlo tagliato dell'ingessatura è ruvido, fare attenzione a non causare graffi. L'ingessatura rimossa può essere bruciata o sepolta secondo le normative locali.

Inflammabilità:

La Benda Ortopedica di KRUUSE soddisfa il regolamento di "Classe I – requisiti di inflammabilità del Titolo 16 CFR 1610 (CS191-53)".

Istruzioni per i pazienti dell'ingessatura:

1. Il paziente deve evitare di praticare attività fisica intensa che potrebbe impedire il recupero della frattura o rendere difficoltoso il mantenimento della forma originale dell'ingessatura.
2. Se l'ingessatura si sporca, la si può pulire con un panno bagnato. Se il bordo dell'ingessatura è ruvido, lo si può ripulire con una lima da unghie o una limetta di cartone smerigliato.
3. Si consiglia di non immergere l'ingessatura in acqua. Qualora venga immersa in acqua, indicare al paziente il metodo di asciugatura adeguato. Per asciugare l'ingessatura bagnata, è prima necessario fare assorbire l'umidità in eccesso con un asciugamano, e successivamente usare l'asciugacapelli con diffusore fino all'asciugatura completa dell'imbottitura o del materiale da sottogesso.
4. Assicurarsi di evitare l'accumulo di sostanze estranee, come sabbia o terra, sotto l'ingessatura, che potrebbero provocare irritazione alla pelle. Si può ricevere la guida per la protezione del paziente richiedendola all'impiegato commerciale o al distributore KRUUSE della propria area.



KRUUSE OPASKA GIPSOWA SYNTETYCZNA

KRUUSE Włókno szklane

Opaska gipsowa syntetyczna – włókno szklane

Instrukcje użycia:

Zastosowanie i skład:

Opaska gipsowa syntetyczna KRUUSE została zaprojektowana do stosowania w unieruchomieniach przy zaopatrywaniu złamań lub w innych przypadkach wymagających unieruchomienia.

Dokładnego założenia opaski powinien dokonać wykwalifikowany personel weterynaryjny. Opaska zawiera specjalnie tkane włókno szklane zaimpregnowane żywicą poliuretanową, aktywującą się pod wpływem wody. Ekspozycja na wilgoć lub wodę inicjuje reakcje chemiczne, które powodują twardnienie materiału. Gotowy gips uformowany za pomocą opaski gipsowej syntetycznej KRUUSE jest lekki, trwały, solidny, porowaty oraz przepuszczalny dla promieni RTG.

Ostrzeżenia:

1. Podczas obchodzenia się z opaską należy stosować rękawice ochronne z powodu obecności żywicy poliuretanowej, która może przywierać do skóry i ubrań. Podczas aplikacji należy także unikać kontaktu z niezabezpieczonymi partiami skóry pacjenta. Założona opaska nie powinna dotykać niezabezpieczonej skóry przez 30 minut.
2. W przypadku kontaktu żywicy ze skórą lub narzędziami powinna ona zostać natychmiast usunięta za pomocą acetonu lub alkoholu.
3. Opaska gipsowa syntetyczna jest smukła i lekka; opiekunowie pacjentów powinni zostać ostrzeżeni, że aktywność pacjenta, która może wpłynąć na zaburzenia integralności gipsu i procesu leczenia, nie jest wskazana.
4. W niektórych przypadkach można spodziewać się sztywności stawów spowodowanej długotrwałym unieruchomieniem.
5. Wzrost temperatury może być spowodowany dodatkowymi warstwami opaski, uprzednim zanurzeniem opaski w wodzie o temperaturze powyżej 27°C, wielokrotnym wyciskaniem opaski w wodzie przed jej założeniem, zakładaniem opaski elastycznej na świeżo założony gips na dłużej niż minutę, przykryciem gipsu kocem lub innymi czynnościami ograniczającymi swobodny przepływ powietrza przez gips. Nadmierne ciepło może powodować oparzenia.

6. Może wystąpić nadwrażliwość dróg oddechowych. Zaleca się zakładanie opaski w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Zakładanie opaski gipsowej syntetycznej KRUUSE:

1. Założyć jedną lub dwie warstwy opaski podgipsowej lub innego materiału wyścielającego wokół części ciała, która zostanie zabezpieczona gipsem. Jeśli zajdzie taka potrzeba, założyć dodatkową warstwę opaski podgipsowej dla lepszej ochrony przed naciskiem oraz lepszego pozycjonowania kości.
2. Z powodu obecności żywicy poliuretanowej, która przykleja się do skóry, podczas zawijania opaski gipsowej należy stosować rękawiczki ochronne.
3. Wybrać odpowiednią szerokość opaski gipsowej syntetycznej KRUUSE. Otworzyć tylko jedno opakowanie na raz, ponieważ wilgoć może zapoczątkować twardnienie opaski.
4. Zanurzyć rolkę opaski w wodzie o temperaturze pokojowej (20–25°C). **UWAGA:** 3–4 wyciśnięcia rolki podczas zanurzenia w wodzie pozwolą na około 3 minuty pracy z opaską. W celu wydłużenia czasu pracy należy zanurzyć rolkę i od razu wyjąć ją z wody bez wyciskania – ten sposób pozwoli na około 4 minuty pracy z opaską. Jeśli rolka opaski nie jest wyciśnięta podczas zanurzenia w wodzie, cieplejsza woda skraca, a zimniejsza wydłuża czas pracy, zanim opaska stwardnieje. Zanurzenie rolki opaski w wodzie o temperaturze powyżej 27°C może spowodować wzrost temperatury. Zalecane jest również stosowanie niezamkniętej w wodzie, suchej opaski w celu wydłużenia czasu twardnienia.
5. Założyć opaskę gipsową poprzez jej spiralne zawijanie i nakładanie warstw jedna na drugą od 1/2 do 2/3 szerokości opaski. Tak jak w przypadku każdego gipsu należy unikać nadmiernego zaciskania. Żeby poprawnie założyć gips, podczas zawijania należy lekko go naprężyć.
6. Trzy lub cztery warstwy wystarczają na założenie lekkiego gipsu. Dodatkowe warstwy nie zwiększą trwałości gipsu, ale ograniczą jego porowatość, co wpłynie na jakość jego wentylacji.
7. Należy wygładzić i wytrzeć opaskę w celu zapewnienia dobrego połączenia się warstw. W krótkim czasie po jego wygładzeniu, gips można kształtować.
8. Po upływie 3–4 minut od momentu zanurzenia jej

w wodzie opaska gipsowa syntetyczna jest odpowiednio sztywna i odporna na dalsze odkształcenia.

9. Po 20 minutach od założenia lekki gips jest gotowy.
10. Gips można modyfikować, wzmacniając lub łatając go dodatkowymi opaskami, jeśli zajdzie taka potrzeba. W takim przypadku, aby zapewnić lepszą ochronę, opaska powinna być owinięta w taki sposób, aby świeże warstwy przylegały do siebie.

Data ważności i warunki przechowywania:

1. Każda rolka jest zapakowana próżniowo w wypełniony suchym powietrzem foliowy woreczek. Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić folii, ponieważ może to spowodować przedwczesne stwardnienie opaski w opakowaniu. Jeśli z powodu nieprawidłowego przechowywania lub obchodzenia się z produktem dojdzie do przedziurawienia folii i opaska jest wyczuwalnie twarda, nie należy jej używać.
2. Jeśli opakowanie zamknie, należy je ostrożnie osuszyć ręcznikiem i umieścić w suchym i chłodnym miejscu. Zalecana temperatura przechowywania to 15–30°C. Okres trwałości: sprawdzić datę ważności na opakowaniu.
3. Każde pudełko i opakowanie jest oznakowane numerem partii oraz datą ważności.

Zdejmowanie i utylizacja gipsu:

Do zdejmowania używać piły oscylacyjnej do gipsu z zasysaniem powietrza. Pylenie jest mniejsze niż w przypadku zwykłego gipsu, jednak należy unikać wdychania pyłu, gdyż może to spowodować podrażnienie lub nadwrażliwość dróg oddechowych. Opaska gipsowa syntetyczna KRUUSE może być zdjęta za pomocą tradycyjnej piły. Należy upewnić się, że ostrze piły jest ostre, aby uniknąć nadmiernego wzrostu temperatury. Brzegi gipsu po odcięciu są szorstkie, więc należy zachować ostrożność, aby uniknąć zadrapań. Gips należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Łatwopalność:

Opaska gipsowa syntetyczna KRUUSE zakwalifikowana jest do I klasy produktów palnych zgodnie z przepisami 16 CFR 1610 (CS191-53).

Instrukcje dla opiekunów pacjentów z założonym gipsem:

1. Opiekuna pacjenta należy przestrzec, że niewskazana jest nadmierna aktywność pacjenta, która może zaburzyć proces leczenia złamania lub integralność gipsu.
2. Jeśli gips zostanie zabrudzony, można go oczyścić za pomocą wilgotnej ściereczki. Jeśli brzeg gipsu jest ostry, można go spiłować za pomocą pilnika do paznokci.
3. Nie zaleca się zanurzania gipsu w wodzie. Należy poinstruować opiekuna zwierzęcia, jak postępować, aby osuszyć gips w przypadku zanurzenia go w wodzie. W celu osuszenia mokrego gipsu należy owinąć go ręcznikiem, żeby wchłonął nadmierną ilość wody, a następnie suszyć, używając suszarki do włosów, dopóki opaska podgipsowa i materiał wyścielający nie będą zupełnie suche.
4. Należy zachować ostrożność i zapobiegać nagromadzeniu się pod gipsem innych substancji, takich jak piasek czy brud, ponieważ mogą one podrażniać skórę.

Käyttöohjeet:

Käyttö ja koostumus:

Ortopedinen KRUUSE-kipsiteippi on tarkoitettu käytettäväksi yleisimpien ortopedisten kipsien sekä proteesien ja ortoosilaitteiden valmistuksessa. Pätevien terveydenhuollon ammattilaisten vastuulla on varmistaa asianmukaiset ja sopivat käyttökohteet. Ortopedinen KRUUSE-kipsiteippi koostuu erikoiskudotusta lasikuitukankaasta, joka on kyllästetty erityisellä vedellä aktivoituvalla polyuretaanihartsilla. Kosteudelle tai vedelle altistuminen käynnistää kemiallisen reaktion, joka aiheuttaa materiaalin kovettumisen. Ortopedisestä KRUUSE-kipsiteipistä valmistetut kipsit ovat kevyitä, kestäviä, vahvoja, huokoisia ja röntgensäteilyä läpäiseviä.

Varotoimet:

1. Teippiä käsiteltäessä on käytettävä suojakäsineitä tai leikkauskäsineitä, sillä ortopedisen KRUUSE-kipsiteipin polyuretaanihartsit tarttuu tiukasti suojaamattomaan ihoon ja vaatteisiin. Potilaan ihon suojaamattomia alueita on varottava koskettamasta teipin asettamisen aikana. Teipin on annettava kovettua kokonaan noin 30 minuuttia ennen suojaamattoman ihon koskettamista.
2. Jos hartsia pääsee iholle tai instrumentteihin, se voidaan poistaa välittömästi asetonilla tai alkoholilla ennen kuin hartsit ehtii kovettua.
3. Koska ortopedinen KRUUSE-kipsiteippi on ohutta ja kevyttä, potilaita on varoitettava tarpeettomista toimista, jotka voivat vaikuttaa kipsin eheyteen ja potilaan paranemiseen.
4. Nivelen jäykkyyttä on odotettavissa jonkin verran esimerkiksi, kun raaja on pitkään liikkumatta kovettuneessa kipsissä.
5. Epämukavaa lämmön nousua voi syntyä, jos teippiä kiedotaan liian monta kerrosta, se kastetaan yli 27-asteiseen veteen, teipistä puristetaan liikaa vettä pois ennen asettamista, juuri asetettuun kipsiin laitetaan tukiside yli minuutin ajaksi, kipsi peitetään peitteellä tai ilmavirtaus kipsin ympärillä estetään jollain muulla tavoin. (Liiallinen kuumuus voi aiheuttaa palovammoja.)
6. Hengitysteiden herkkyyttä voi esiintyä. On suositeltavaa käyttää kipsiteippiä ilmastoidussa tilassa.

Ortopedisien KRUUSE-kipsiteipin kiinnittäminen:

1. Levitä yksi tai kaksi kerrosta putkimaista sideharsoa ja kipsipehmustetta hoidettavan osan päälle. Tarpeen mukaan voidaan lisätä kipsipehmustetta suojaamaan paremmin painepisteitä ja pinnallisia luita. Jos hoidettava kohta upotetaan veteen, suosittelemme käyttämään ei-imukykyistä materiaalia kipsin alla tai vettähylykivää suojaa kipsin päällä kipsin asettamisen jälkeen.
2. Kun käärit kipsiteippiä, käytä suojakäsineitä, sillä teipin hartsit tarttuu ihoon.
3. Valitse ortopedisen KRUUSE-kipsiteipin haluttu leveys. Avaa vain yksi rulla kerrallaan. Huoneessa oleva kosteus voi käynnistää kovettumisen.
4. Upota teippirulla huoneenlämpöiseen veteen (20–25 °C). Huomaa, että kun rullaa puristetaan 3–4 kertaa sen ollessa upotettuna veteen, sen kovettumisaika on noin kolme minuuttia. Voit pidentää kovettumisaikaa upottamalla rullan nesteeseen ja nostamalla sen heti pois puristamatta. Tämä tekniikka johtaa noin neljän minuutin kovettumisaikaan. Jos rullaa ei puristeta veteen upotettaessa, lämpimämpi vesi lyhentää kovettumisaikaa ja viileämpi vesi pidentää sitä. Jos rulla upotetaan veteen, jonka lämpötila on yli 27 °C, lämmön nousu voi olla havaittavaa. Pidempi kovettumisaika voidaan saavuttaa myös kuivakipsillä, jota ei upoteta veteen.
5. Rakenna kipsi kietomalla teippiä spiraalimaisesti edellisen kierroksen päälle siten, että päällekkäisyys on puolet tai kaksi kolmasosaa teipin leveydestä. Kuten kaikkien kipsien kohdalla, vältä kipsin tekemistä liian tiukaksi. Varmista vartalonmyötäinen istuvuus venyttämällä teippiä hieman kääriessäsi sitä.
6. Kolme tai neljä kerrosta riittää muodostamaan vahvan kipsin, joka ei kuitenkaan kannata painoa. Lisäkerrokset eivät yleensä ole tarpeen lujituksen kannalta, ja ne vähentävät huokoisuutta.
7. Silitä ja hankaa teippi tasaiseksi, jotta kerrosten välinen laminointi on hyvä. Pian tasoituksen jälkeen kipsi voidaan muotoilla.
8. Noin 3–4 minuutin kuluttua veteen upottamisesta ortopediset KRUUSE-kipsiteipit ovat riittävän jäykkiä, jotta niitä ei voi enää muotoilla.
9. Kipsille voi varata painoa noin 20 minuutin kuluttua kipsin kovettumisesta.
10. Ortopedisien KRUUSE-kipsiteipin kanssa voidaan

käyttää kipsipohjallisia, kipsikenkiä ja erilaisia raajatukia. Kipsiä voidaan muokata hoitosyistä vahvistamalla tai paikkaamalla sitä teippiä lisäämällä. Uudet teippikerrokset on asetettava osittain päällekkäin parhaan turvallisuuden takaamiseksi.

Käyttöikä ja säilytys:

1. Kukin teippirulla on pakattu tyhjiötiivistettyyn tai kuivattuun ilmattuun foliopussiin. Pussia ei saa puhkaista, sillä silloin teippi kovettuu pakkauksessa ennen aikaisesta. Jos pakkaukseen tulee reikä virheellisen säilytyksen tai käsittelyn seurauksena, ja pakkaus tuntuu kovalta, hävitä se äläkä käytä teippiä. On suositeltavaa puristaa pakkausta kevyesti ennen avaamista, jotta voidaan tarkistaa, että se sopii käyttötarkoitukseen.
2. Jos pakkaus kastuu, se on kuivattava huolellisesti pyyhkeellä ja sijoitettava kuivaan ja viileään paikkaan. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi säilytä tuotetta 15–30 °C:n lämpötilassa. Katso säilyvyys pakkauksessa olevasta viimeisestä käyttöpäivämäärästä.
3. Jokaiseen laatikkoon ja pussiin on merkitty erä ja viimeinen käyttöpäivämäärä. Optimaalisten tulosten saavuttamiseksi suosittelemme kierrättämään varastoa.

Kipsin irrottaminen ja hävittäminen:

Käytä kipsin poistamiseen oskilloivaa kipsisahaa, jossa on imuri. Vaikka pölyn muodostuminen on vähäisempää kuin Pariisin kipsistä syntyvä pöly, ryhdy varotoimiin välttääksesi pölyn hengittämisen, sillä se voi aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä tai herkkyyttä. Ortopedisiin KRUUSE-kipseihin voidaan tehdä aukkoja, niitä voidaan leikata tai kipsit voidaan poistaa perinteisillä sahoilla. Varmista, että terä on aina terävä, jotta vältetään lämmön muodostuminen. Leikatut kipsin reunat hankaavat, vältä siis niiden aiheuttamia naarmuja. Kipsit voidaan polttaa tai hävittää paikallisten määräysten mukaisesti.

Syttyvyys:

Ortopediset KRUUSE-kipsiteipit täyttävät luokan I syttyvyysvaatimukset standardin 16 CFR 1610 (CS191-53) mukaan.

Ohjeet potilaille, joilla on kipsi:

1. Potilaita on kehoitettava välttämään kaikkia liian raskaita aktiviteetteja tai aktiviteetteja, jotka voivat

häiritä murtuman paranemista tai vaarantaa kipsin eheyden.

2. Jos kipsi likaantuu, se voidaan puhdistaa kostealla liinalla. Jos kipsissä on karkea reuna, sitä voidaan hioa kynsiviilalla.
3. Upottamista veteen ei suositella. Jos kipsi upotetaan veteen, opasta potilasta asianmukaisissa kuivaustekniikoissa. Kuivaa märkä kipsi taputtelemalla pyyhkeellä, jotta ylimääräinen kosteus imeytyy. Kuivaa sitten hiustenkuivaajalla, kunnes pehmuste ja kipsin alla oleva materiaali ovat täysin kuivia.
4. Varo, ettei kipsin alle pääse kertymään vieraita aineita, kuten hiekkaa tai likaa, sillä ne voivat ärsyttää ihoa.



ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ГИПСОВАЯ ЛЕНТА KRUUSE

СТЕКЛОВОЛОКНО

Инструкция по применению:

Применение и состав

Ортопедическая гипсовая лента KRUUSE предназначена для применения при наложении наиболее распространенных видов гипсовых повязок, а также при протезировании и ортезировании. За особенностями и целесообразностью применения должны отвечать медицинские специалисты, имеющие соответствующую квалификацию. Ортопедическая гипсовая лента KRUUSE состоит из специально сшитой ткани из стекловолокна, пропитанной специально разработанной полиуретановой смолой, активируемой водой. Под воздействием влаги или воды в материале происходит химическая реакция, ведущая к его затвердеванию. Повязки, изготовленные из ортопедических гипсовых лент KRUUSE, легкие, прочные, пористые и рентгенопрозрачные.

Меры предосторожности

1. Во время работы с лентой необходимо надевать защитные или хирургические перчатки, поскольку полиуретановая смола, входящая в состав ортопедической гипсовой ленты KRUUSE, прочно приклеивается к незащищенной коже и одежде. Следует соблюдать осторожность, чтобы во время наложения повязки не допускать контакта ленты с незащищенными участками кожи пациента. Перед тем как прикасаться к незащищенной коже, следует дать ленте полностью высохнуть в течение примерно 30 минут.
2. Если смола попала на кожу или инструменты, ее следует немедленно, не дожидаясь застывания, удалить ацетоном или спиртом.
3. Ортопедическая гипсовая лента KRUUSE тонкая и легкая, и пациентов следует предостеречь от излишней активности, поскольку так можно нарушить целостность повязки, что повлияет на выздоровление.
4. Следует ожидать определенной тугоподвижности сустава при длительной иммобилизации в затвердевшем гипсе.
5. Некомфортное повышение температуры может быть вызвано чрезмерным количеством слоев ленты, погружением повязки в воду температурой выше 27 °C (80 °F), отжатием чрезмерного количества воды из ленты перед наложением;

применением эластичного бинта на свеженаложенном гипсе в течение более одной минуты; накрыванием гипса одеялом; или иным ограничением воздушного потока вблизи гипсовой повязки. (Перегрев может привести к ожогам.)

6. Возможно возникновение респираторной чувствительности. Накладывать гипсовую ленту рекомендуется в проветриваемом помещении.

Применение ортопедической гипсовой ленты KRUUSE

1. Наложите в один или два слоя чулок и гипсовую подкладку на пораженную конечность. При необходимости можно наложить дополнительные гипсовые подкладки, чтобы защитить точки давления и костные выступы. В случае погружения в воду рекомендуется после нанесения использовать слой из не впитывающего материала или водостойкое гипсовое покрытие.
2. При наложении гипсовой ленты необходимо надевать защитные перчатки, поскольку смола, которой пропитана лента, прилипает к коже.
3. Выберите желаемую ширину ортопедической гипсовой ленты KRUUSE. Открывайте только под одному рулону, влага в помещении может привести к затвердеванию ленты.
4. Погрузите рулон в воду комнатной температуры (20–25 °C, 68–77 °F). Обратите внимание, что после погружении рулона в воду и отжатии 3–4 раза время застывания ленты будет приблизительно 3 минуты. Чтобы продлить время застывания, погрузите рулон в воду и сразу же извлеките его, не отжимая. При этом время застывания составит приблизительно 4 минуты. Если не отжимать погружаемый в воду рулон, то при более теплой воде время застывания будет меньше, а при более холодной — больше. При погружении рулона в воду с температурой выше 27 °C (80 °F) может наблюдаться выделение тепла. Для еще более длительного времени застывания рекомендуется накладывать повязку сухой, не погружая ее в воду.
5. Сформируйте гипсовую повязку, наматывая ленту по спирали, перекрывая предыдущий виток ленты на половину или две трети ширины. Как и с любыми другими гипсовыми повязками, следите за тем, чтобы не возникало чрезмерного перетягивания

ленты. Чтобы прилегание было плотным, оборачивайте ленту с легким натяжением.

6. Достаточно всего трех или четырех слоев, чтобы гипсовая повязка была прочной и невесомой. Наложение дополнительных слоев обычно не нужно, так как они не придают повязке дополнительной прочности и снижают воздухопроницаемость.
7. Разгладьте и потрите ленту для хорошего схватывания слоев между собой. Вскоре после выравнивания можно приступить к формовке гипса.
8. Примерно через 3–4 минуты после погружения в воду ортопедические гипсовые ленты KRUUSE становятся достаточно жесткими, чтобы их дальнейшее формование стало невозможно.
9. Примерно через 20 минут после наложения повязки, гипс достаточно застынет, чтобы выдерживать нагрузку.
10. Каблуки для наложения на повязку, ортопедическая обувь и ортезы — это все можно использовать с ортопедической гипсовой лентой KRUUSE. Гипс можно модифицировать путем армирования или наложения дополнительной ленты по терапевтическим показаниям. Новую ленту следует накладывать внахлест для повышения надежности.

Срок годности и требования к хранению

1. Каждый рулон упакован в вакуумную герметичную или наполненную сухим воздухом фольгированную упаковку. Необходимо следить за тем, чтобы случайно не проколоть пакет, так как это приведет к преждевременному затвердеванию ленты в упаковке. Если в результате неправильного хранения или обращения образовался прокол упаковки, и лента затвердела, не используйте и утилизируйте ее. Перед открытием упаковки рекомендуется ее слегка сжать, чтобы убедиться в пригодности для применения.
2. Если упаковка намокла, ее необходимо тщательно высушить полотенцем, а затем поместить в сухое прохладное место. Для достижения наилучших результатов храните продукт при температуре 15–30 °C (59–86 °F). Срок годности указан на упаковке.
3. На каждой коробке и упаковке нанесена отметка о серии и сроке годности продукта. Для

достижения оптимальной эффективности рекомендуется регулярно восполнять запасы ленты.

Снятие и утилизация гипса

Для снятия гипса используйте пилу для гипса осциллирующего типа с вакуумом. Несмотря на то, что при снятии гипсовой повязки пыли образуется меньше, чем при использовании гипсовых слепков, примите меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания пыли, так как это может вызвать раздражение дыхательных путей или повысить их чувствительность. В ортопедической гипсовой повязке KRUUSE можно оставлять отверстия, обрезать ее или снимать с помощью обычных пил для снятия гипса. Следите за тем, чтобы лезвие пилы всегда было хорошо заточено во избежание нагрева. Обрезанные края гипса острые; будьте осторожны, чтобы не допустить порезов. Снятый гипс можно сжечь или захоронить на свалке в соответствии с местными правилами.

Воспламеняемость

Ортопедические гипсовые ленты KRUUSE соответствуют требованиям к воспламеняемости класса I согласно титулу 16 CFR 1610 (CS191-53).

Инструкции для пациентов

1. Пациента следует предостеречь от занятий, которые могут оказаться слишком энергичными, или которые могут помешать заживлению перелома или целостности гипса.
2. При загрязнении гипса его можно очистить влажной тканью. Неровные или острые края гипса можно подпилить с помощью пилочки для ногтей или наждачной бумаги.
3. Не рекомендуется погружать в воду. В случае погружения в воду проинструктируйте пациента о правильной технике высушивания. Промокните влажный гипс полотенцем, чтобы впиталась лишняя влага, затем просушите его феном до полного высыхания подкладки и бинтов.
4. Необходимо следить за тем, чтобы под гипсом не скапливался посторонний материал, такой как песок или грязь, так как он может вызвать раздражение кожи.



KRUUSE

骨科塑型帶 玻璃纖維

使用說明：
應用和成分：

KRUUSE骨科塑型帶是一種可用於最常見的骨科塑型，以及修復術和矯形術的材料。由臨床專業的醫護人員使用。KRUUSE骨科塑型帶是由一種特殊的針織玻璃纖維織物浸漬於一種特殊研製的水活化聚氨酯樹脂製成，遇水或暴露在潮濕環境時會引發化學反應，引發材料固化變硬。KRUUSE骨科塑型帶的鑄件成品重量輕，堅固耐用，透氣、X射線可穿透。

注意事項：

1. 操作時請務必佩戴防護手套或手術手套，因為KRUUSE塑型帶中的聚氨酯樹脂成分會牢固粘附在無保護的皮膚和衣物上。同時應注意避免在使用中接觸沒有防護的患者皮膚區域。塑型帶完全固化需要30分鐘，之後即可接觸裸露的皮膚。
2. 如果樹脂接觸到皮膚或器械，請在樹脂凝固前，立即使用丙醇或酒精擦除。
3. 由於KRUUSE塑型帶較薄且重量輕，患者應注意避免過度活動，以免影響膠帶的完整性和自身組織癒合。
4. 如果外固定時間較長，請考慮關節硬化的問題。
5. 可能會導致散熱不佳而發生不適的情況包括：塑型帶用料過多；使用超過27°C（80°F）的水浸濕塑型帶；塑型帶塑型前擠出的水量過多；在新敷上的塑型帶上額外用彈性繃帶包紮超過一分鐘；使用毯子包裹塑型帶；或者限制鑄件周圍的空氣流動。（過熱會引發灼傷）。
6. 可能會出現呼吸道敏感。建議在通風處使用塑型帶。

KRUUSE骨科塑型帶的使用：

1. 首先在術部放置1-2層醫用襯墊和填充物。如果需要，可以額外使用一些襯墊填充物來更好的保護壓力點和骨突起。如果襯墊需要浸泡，建議使用不吸收材質或防水材質的襯墊。
2. 操作時請務必佩戴防護手套或手術手套，因為塑型帶中的樹脂會流動和粘附皮膚。
3. 選擇適合寬度的KRUUSE塑型帶。一次只打開一卷，因為室內濕度可能會使塑型帶固化。
4. 將整捲塑型帶浸泡在室溫溫度20 - 25°C（68-77°F）的水中。注意：塑型帶捲在水中浸沒並擠壓3-4次，塑型固化時間大約3分鐘。如果要延長塑型時間，可以浸沒塑型帶後立即取出，並不要擠壓。這樣操作，塑型固化時間大約4分鐘。塑型帶捲在水中浸沒不擠壓的情況下，水溫較高會縮短固化時間，反之水溫較低會延長時間。如果使用超過27°C（80°F）的水，可能

會導致塑型後過熱。或者直接採用乾法塑型以延長塑型時間。

5. 使用螺旋盤繞的方式塑型，將2/3寬度的塑型帶疊加在前一圈的1/2寬度。請避免包紮過緊。為了確保包紮服帖，輕微拉伸塑型帶並包紮。
6. 僅需3-4層即可完成一個很堅固的並無負重的鑄件。並不需要通過增加包紮層而增加鑄件強度，而且還會降低透氣性。
7. 打磨並平整塑型帶，使各層之間疊層完好。平整後不久，鑄件就可以成型了。
8. 浸泡在水中約3-4分鐘後，KRUUSE塑型帶的硬度足以防止進一步成型。
9. 塑型後等待約20分鐘，塑型帶塑件即可負重。
10. 步行鞋跟，鑄鞋和支撐裝置都可以與KRUUSE塑型帶配套使用。由於治療的原因，鑄件可以使用額外的塑型帶調整或修補。新的塑型帶可以安全並良好的疊加。

保質期和儲存條件：

1. 每卷塑型帶都是真空密封包裝或裝在已註入乾燥空氣的鋁箔袋中。請小心避免刺破包裝袋，因為這會導致塑型帶在袋中過早的固化變硬。如因存放或搬運不當造成包裝破損，摸起來很硬，應立即丟棄，切勿使用。建議在開袋前輕輕擠壓塑型帶，以確保可以使用。
2. 如果包裝被弄濕，請務必用毛巾小心擦乾，並置於乾燥陰涼處。為確保最佳效果，請將產品儲存在15-30°C（59-86°F）之間。請提前查看包裝上的保質期。
3. 每個包裝盒和包裝袋上都標有批號和有效期。為確保最佳性能，建議使用可周轉庫存。

鑄件拆除和處置：

使用真空擺鋸拆除鑄件。雖然拆除時產生的灰塵已經少於石膏繃帶，但是還要採取預防措施，以避免吸入灰塵，而導致呼吸刺激或敏感。KRUUSE塑型帶具有開口的插口，也可以使用傳統鋸片修整或拆除鑄件。確保刀片始終是鋒利的，以避免產熱。切割後的鑄件邊緣會比較粗糙，注意避免劃傷。請按照當地規定和法規處置鑄件，焚燒或填埋。

易燃性：

KRUUSE骨科塑型帶符合I級易燃性要求文件標題16 CFR 1610 (CS191-53)。

對塑型患者的說明：

1. 應告誡寵主不要讓患病動物從事過於劇烈的活動，或可能影響骨折復位或塑件完整性的活動。

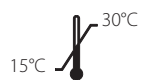
2. 如果鑄件弄髒了，可以用濕布擦拭。如果鑄件上有毛邊，可以用指甲銼或金剛砂板打磨來減少毛邊。
3. 不建議在水中浸泡。一旦需要浸泡，請指導寵主使用正確的干燥技術。干燥濕的塑件，用毛巾吸乾多餘的水分；然後，使用吹風機吹乾，直到填充物和襯墊材料完全干燥。
4. 應注意防止異物堆積，例如沙子，污垢等，因為這些異



Health
Hazard



Do not
reuse



Temperature
limit



Keep away
from sunlight



Keep dry



Der Grüne
Punkt